



Montage-/Sicherheitshinweise



Installation- / Safety Instructions



Consignes de montage / Sécurité



Montage- / Safety instructies



Vorwort



Diese Hinweise mit grafischen Darstellungen und Erläuterungen dienen Ihnen als Überblick für grundlegende Arbeiten zur Montage ihrer neuen Einbauküche.

Ihre Küche sollte durch geschultes Fachpersonal montiert werden. Bitte lesen Sie vor Beginn alle Hinweise durch und beachten Sie diese!

Weitere Hinweise und Montageanleitungen liegen den E-Geräten und dem Zubehör bei. Diese sind vorwiegend zu beachten. Abschließend sind die Unterlagen dem Endbenutzer zu übergeben und mittels Quittung ist der Erhalt zu bestätigen.

Des weiteren müssen alle allgemein geltenden Vorsichtsmaßnahmen und Schutzregelungen für handwerkliche Arbeiten beachtet und berücksichtigt werden.

Vor allen Bohrarbeiten muss sichergestellt werden, dass sich keine Kabel und Leitungen jeglicher Art (Gas, Wasser, Strom, Abflüsse, Heizung, etc.) an diesen Stellen befinden.

Elektro- und Sanitärinstallationen müssen von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden.

Falls die aufgeführten Hinweise nicht beachtet werden und/oder die Montage fehlerhaft erfolgt, können hierdurch Beeinträchtigungen in der Nutzung bzw. Schäden entstehen. Für dadurch entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung.

Préface



Ces informations avec des présentations et explications graphiques vous offrent un aperçu des travaux de base pour le montage de votre nouvelle cuisine intégrée.

Il est conseillé de faire installer votre cuisine par des poseurs qualifiés. Avant de commencer les travaux, veuillez lire attentivement toutes les consignes et observez-les ensuite!

D'autres consignes et notices de montage sont jointes aux appareils électroménagers et aux accessoires. Il convient de les respecter pour l'essentiel. Pour finir, il faut remettre les documents à l'utilisateur final et en faire confirmer bonne réception au moyen d'un reçu.

Par ailleurs, il convient de respecter et d'observer toutes les mesures de prudences et règles de protection généralement applicables aux travaux artisanaux et de bricolage.

Avant tous travaux de perçage, il faut s'assurer qu'il ne se trouve ni câbles ni conduites de toute nature (gaz, eau, courant, évacuation, chauffage, etc.) à ces emplacements.

Les installations électriques et sanitaires sont exclusivement l'affaire d'un personnel spécialisé et dûment formé.

Si les consignes spécifées ne sont pas respectées et/ou si le montage est effectué de façon erronée, ceci peut compromettre la bonne utilisation et entraîner des dommages. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dommages en résultant.

Introduction



These instructions with graphic illustrations and explanations serve you as an overview for basic work for assembling your new fitted kitchen.

Your kitchen should be assembled by trained specialists. Before starting, read through and comply with all the instructions!

Further indications and installation instructions are enclosed with the electrical appliances and accessories. These are to be observed primarily. The documents are ultimately to be handed over to the final user and reception is to be acknowledged by a receipt.

Furthermore, all the generally applicable precautionary measures and protection regulations for craft work are to be observed and taken into account.

Before any drilling work, it must be ensured that no cables and piping or any kind (gas, water, electricity, drains, heating, etc.) are located at these points.

Electrical and plumbing installations must be performed by trained specialists.

If the instructions listed are not observed and/or installation is performed incorrectly, impairments in use and/or damage may arise. The manufacturer cannot accept any liability for ensuing damage.

Voorwoord



Deze instructies met grafische afbeeldingen en toelichtingen zijn bedoeld ter vereenvoudiging van de montagegewerkzaamheden aan uw nieuwe inbouwkeuken.

Uw keuken moet door hiervoor opgeleid vakpersoneel worden gemonteerd. Lees voor het begin alle informatie goed door en volg de instructies op!

Bij de elektrische apparaten en de accessoires werden nog meer informatie en handleidingen geleverd. Deze dienen te worden nageleefd. Ter afsluiting van de montage moeten deze gegevens aan de consument worden overhandigd, de overdracht hiervan moet schriftelijk worden bevestigd.

Verder moeten alle algemeen geldende voorzorgsmaatregelen en veiligheidsregels voor montagegewerkzaamheden in acht worden genomen en nageleefd.

Voor boorwerkzaamheden moet gecontroleerd worden dat op deze plaatsen geen kabels of leidingen (gas, water, stroom, afvoer, verwarming etc.) lopen.

Elektrische en sanitaire installaties moeten door hiervoor opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

Indien de vermelde instructies niet worden nageleefd en/ of de montage verkeerd wordt uitgevoerd, kunnen hierdoor functiebeperkingen resp. schade ontstaan. Voor de schade die hierdoor ontstaat, kan de fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld.

Inhaltsverzeichnis



Table of contents



1	Montage der Sockelfüße	S. 5	1	Installation of plinth feet	p. 5
2	Montage der Unterschränke	S. 8	2	Installation of base units	p. 8
3	Arbeitsplattenmontage	S. 12	3	Installation of worktops	p. 12
4	Türen, Auszüge und Spülen	S. 18	4	Doors, pull-outs and sinks	p. 18
5	Montage der Sockelblende	S. 21	5	Installation of plinth panel	p. 21
6	Montage der Oberschränke	S. 25	6	Installation of wall units	p. 25
7	Einstellung der Scharniere	S. 30	7	Setting of hinges	p. 30
8	Besonderheiten	S. 33	8	Special features	p. 33
9	Grifflose Küche	S. 34	9	Kitchen without handles	p. 34
10	weitere Hinweise	S. 40	10	Additional informations	p. 40

Sommaire



Inhoudsopgave



1	Montage des pieds de socle	p. 5	1	Montage van de plintvoeten	p. 5
2	Montage des meubles bas	p. 8	2	Montage van de onderkasten	p. 8
3	Montage des plans de travail	p. 12	3	Werkbladmontage	p. 12
4	Portes, coulissants et éviers	p. 18	4	Deuren, uittrekwagens en spoelbakken	p. 18
5	Montage des plinthes de socle	p. 21	5	Montage van het plintpaneel	p. 21
6	Montage des meubles hauts	p. 25	6	Montage van de bovenkasten	p. 25
7	Réglage des charnières	p. 30	7	Instelling van de scharnieren	p. 30
8	Particularités	p. 33	8	Bijzonderheden	p. 33
9	La cuisine sans poignées	p. 34	9	De greeploze keuken	p. 34
10	D'autres consignes	p. 40	10	Verdere instructies	p. 40

Montage der Sockelfüße

Installation of plinth feet • Montage des pieds de socle • Montage van de plintvoeten



Zuerst legen Sie die Unter- und Hochschränke vorsichtig auf die Rückseite, ohne die Verpackung zu entfernen, damit Kratzern und Beschädigungen vorgebeugt wird.

Im Zubehörkarton finden Sie die Sockelfüße.

First of all, lay the base and tall units carefully on their backs, without removing the packaging in order to prevent scratches and damage.

The plinth feet can be found in the accessory box.

Tout d'abord, posez avec précaution les éléments bas et les armoires sur le dos, sans enlever l'emballage, afin d'éviter les éraflures et les dommages.

Dans le carton d'accessoires, vous trouverez les pieds de socle.

Leg eerst de onder- en hoge kasten voorzichtig op de achterkant, zonder de verpakking te verwijderen om krassen en beschadigingen te voorkomen.

U vindt de plintvoeten in de doos met accessoires.

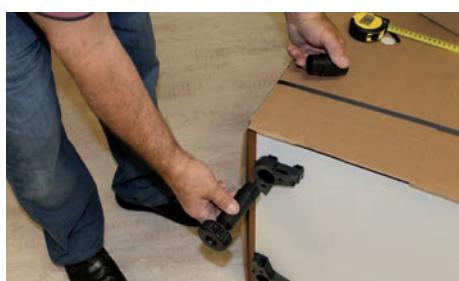


Bei bestimmten Sockelhöhen werden zusätzliche Adapter mitgeliefert.

Adapters are also included with certain plinth heights.

Adaptateurs sont également inclus avec certaines hauteurs de socle.

Adapters worden ook geleverd bij bepaalde hoogten plint.



Die Sockelfüße werden in die Sockelgleiter gesteckt. Diese befinden sich am Boden des Unterschrankes.

The plinth feet are push-fitted into the plinth slides. The latter are located on the bottom of the base unit.

Les pieds de socle sont emboîtés dans les patins de socle. Ceux-ci se trouvent dans le plateau inférieur de l'élément bas.

De plintvoeten worden in de plintglijders gestoken. Deze vindt u aan de bodem van de onderkast.

1



Stellen Sie vor dem Aufrichten der Schränke alle Sockelfüße auf eine einheitliche Höhe ein. Hierzu dienen kleine Pins als Markierung an den Sockelfüßen.

Die Schränke müssen vorsichtig aufgerichtet werden, weil die Sockelgleiter sonst aus der Bodenplatte ausgehebelt werden könnten.

Set all the plinth feet to a uniform height before aligning the units. For this purpose, small pins serve as marking on the plinth feet.

The units must be carefully aligned; otherwise the plinth slides may be levered out of the baseboard.

Avant de redresser les éléments, réglez tous les pieds de socle à une hauteur uniforme. Pour ce faire, utilisez les petits piquets comme repères sur les pieds de socle.

Il faut redresser les éléments avec précaution, sinon les patins de socle risquent de se déboîter du plateau inférieur.

Voor het rechtop zetten van de kasten moeten alle plintvoeten op dezelfde hoogte worden ingesteld. De kleine pinnetjes op de plintvoeten dienen hiervoor als markering.

De kasten moeten voorzichtig rechtop worden gezet, omdat de plintglijders anders uit de bodemplaat zouden kunnen worden gehaveld.



Befestigen Sie die Sockelclips durch Einschieben in den Sockelgleiter an der Vorderseite.

Fix the plinth clips by pushing them into the plinth slide on the front side.

Fixez les clips de socle en les insérant dans les patins de socle, sur l'avant.

Bevestig de plintclips door deze in de plintglijders aan de voorkant te schuiven.

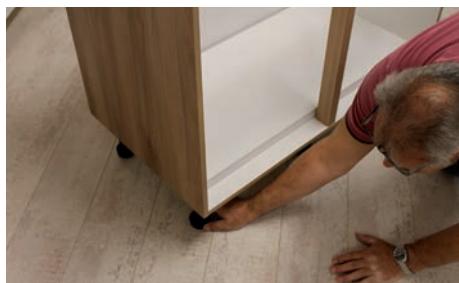


Die Sockelclips werden zur späteren Befestigung der Sockelblende benötigt.

The plinth clips are required for subsequent fixing of the plinth panel.

Les clips de socle sont requis pour la fixation ultérieure du bandeau de plinthe.

De plintclips zijn nodig om later het plintpaneel te kunnen bevestigen.



Durch Drehen des Fußes können Sie die Höhe der Sockelfüße auch im aufrechten Stand verstellen.

Eine Verstellung der Sockelfüße ist um -10/+18 mm möglich.

By rotating the foot, the plinth foot height can also be adjusted in the upright position.

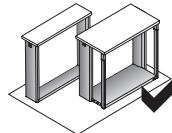
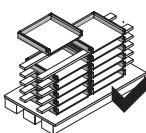
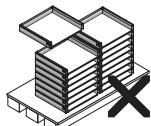
The plinth feet can be adjusted by -10/+18 mm.

Pour régler la hauteur des pieds de socle, il est aussi possible de les faire tourner même lorsque le meuble est debout.

Les pieds de socle sont réglables de -10/+18 mm.

Door aan de voet te draaien, kunt u de hoogte van de plintvoeten ook verstellen wanneer de kast rechtop staat.

De plintvoeten kunnen van -10 tot +18 mm worden versteld.



Solange die Montage der Unterschränke erfolgt, legen Sie die Schubkästen und Auszüge bis zum späteren Wiedereinbau beiseite. *Achtung!* Diese dürfen jedoch nicht auf die Seiten gestellt oder gestapelt werden.

Andernfalls können Beschädigungen an Schubkästen und Auszügen entstehen.

Throughout assembly of the base units, place the drawers and pull-outs aside until their subsequent reinstallation. *Important!* These must not be placed on their sides or on top of each other.

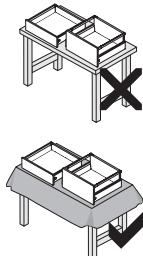
Otherwise damage to drawers and pull-outs may occur.

Pendant toute la durée du montage des éléments bas, rangez les tiroirs et coulissants à part, jusqu'au moment de leur remise en place ultérieure. *Attention!* Néanmoins, il faut veiller à ne pas les faire reposer sur les côtés et à ne pas les empiler.

Sinon, les tiroirs et coulissants risquent d'être endommagés.

Leg de laden en uittrekelementen opzij zolang u met de montage van de onderkasten bezig bent, tot u deze inbouwt. *Oogelet!* Ze mogen echter niet op de zijkant geplaatst of gestapeld worden.

Hierdoor zouden de laden en uittrekelementen beschadigd kunnen worden.



2

Montage der Unterschränke

Installation of base units • Montage des meubles bas • Montage van de onderkasten



Prüfen Sie mit einer Wasserwaage wo sich der tiefste und der höchste Punkt im Raum befindet und beginnen Sie dementsprechend mit der Ausrichtung der Küchenmöbel. Beachten Sie dabei den Einstellbereich der Sockelfüße (siehe Hinweis auf Seite 7) sowie vorgegebene Einbauhöhen von integrierten Elektrogeräten.

Determine where the lowest and highest points of the room are located using a spirit level and start to align the kitchen furniture accordingly. In doing so, observe the plinth foot adjustment range (see information on page 7) in addition to stipulated installation heights of fitted electrical appliances.

Recherchez avec un niveau à bulle le point le plus bas et le point le plus haut dans la pièce et commencez à aligner les meubles de cuisine en conséquence. Pour ce faire, tenez compte de la plage de réglage des pieds de socle (voir remarque à la page 7) ainsi que des hauteurs de montage prescrites pour les appareils électroménagers intégrés.

Controleer met een waterpas waar het diepste en het hoogste punt van de ruimte liggen en begin dienovereenkomstig met het afstellen van de keukenmeubelen. Houd hierbij rekening met het verstelbereik van de plintvoeten (zie opr. op pagina 7) en de vereiste inbouwhoogtes van geïntegreerde elektrische apparaten.



Falls es sich um eine Winkelküche handelt, beginnen Sie mit der Montage aus dem Winkel heraus.

If an angled kitchen is involved, start assembly from the corner outwards.

Hier wird der Eckpasswinkel mit Hilfe von Klemmzwingen am Unterschrank befestigt und genau ausgerichtet. Zur Hilfe der geraden Ausrichtung wird eine Wasserwaage benutzt.

Here the corner fitting bracket is secured to the base unit using clamps and is precisely aligned. A spirit level is used to assist with straight alignment.

S'il s'agit d'une cuisine en équerre, il convient de commencer le montage dans l'angle.

Wanneer het om een hoekkeuken gaat, begint u in de hoek met de montage.

Ici, il faut fixer l'équerre d'angle à l'aide de serre-joints sur l'élément bas et l'aligner parfaitement. Un niveau à bulle est utile pour déterminer l'alignement rectiligne.

Het hoekpaselement wordt m.b.v. klemmen aan de onderkast bevestigd en nauwkeurig afgesteld. Gebruik een waterpas als hulpmiddel voor een rechte afstelling.



Wenn der Winkel exakt ausgerichtet ist, wird dieser mit dem Unterschrank verschraubt.

Once the corner bracket is precisely aligned, the latter is screwed to the base unit.

Bitte beachten Sie einen ausreichenden Abstand zur Korpusvorderseite!

Please observe a sufficient distance from the carcase front side!

Lorsque l'équerre est alignée avec exactitude, il faut la visser à l'élément bas.

Als het hoekelement exact is afgesteld, wordt dit aan de onderkast vastgeschroefd.

Observez une distance suffisante par rapport au chant avant du caisson!

Denk eraan voldoende afstand aan te houden tot de korpusvoorkant!



Danach werden die beiden Unterschränke im Winkel zusammengestellt.

Both base units are subsequently assembled together in the corner.

Ensuite, les deux éléments bas sont placés dans l'angle.

Daarna worden de twee onderkasten in een hoek tegen elkaar geplaatst.

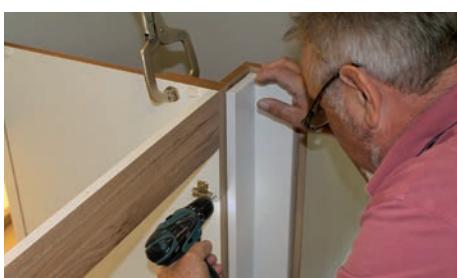


Auch hier wird der Winkel mit Hilfe von Klemmzwingen am anderen Unterschrank befestigt und ausgerichtet.

In this case too, the corner fitting bracket is secured to the other base unit using clamps and is aligned.

Ici aussi, il faut fixer l'équerre à l'aide de serre-joints sur l'autre élément bas et l'aligner.

Ook nu wordt het hoekelement m.b.v. klemmen aan de andere onderkast bevestigd en afgesteld.



Nach der genauen Ausrichtung wird auch diese Seite mit dem Eckpasswinkel verschraubt.

Following precise alignment this side also is screwed to the corner fitting bracket.

Bitte beachten Sie einen ausreichenden Abstand zur Korpusvorderseite!

Please observe a sufficient distance from the carcase front side!

Après l'alignement exact, il convient aussi de visser ce côté avec l'équerre d'angle.

Na de nauwkeurige afstelling wordt ook deze zijde aan het hoekpaselement geschroefd.

Observez une distance suffisante par rapport au chant avant du caisson!

Denk eraan voldoende afstand aan te houden tot de korpusvoorkant!

2



Wenn der Eckpasswinkel mit den anliegenden Unterschränken verschraubt wurde, müssen alle übrigen Unterteile millimetergenau ausgerichtet werden.

When the corner fitting bracket has been screwed to the adjacent base units, all remaining base elements must be aligned to the exact millimetre.

Une fois que l'équerre d'angle a été vissée aux éléments bas adjacents, il faut aligner toutes les autres parties basses au millimètre près.

Als het hoekpaselement aan de aangrenzende onderkasten is vastgeschroefd, moeten vervolgens alle overige onderdelen tot op de millimeter nauwkeurig worden afgesteld.



Zur Ausrichtung werden die Sockelfüße der Unterschränke in der Höhe vorne und hinten reguliert.

The plinth feet of the base units are adjusted in height at the front and rear to perform alignment.

Vorne erfolgt die Einstellung durch drehen am Fuss selbst.

Adjustment is performed at the front by turning the foot itself.

Pour procéder à l'alignement, on ajuste en hauteur les pieds de socle des éléments bas, à l'avant et à l'arrière.

Voor het afstellen kunnen de plintvoeten van de onderkasten zowel voor als achter in hoogte worden versteld.

À l'avant, le réglage s'effectue en tournant le pied lui-même.

Aan de voorzijde door aan de voet zelf te draaien.



Um die hinteren Sockelfüße einzustellen, wird im hinteren Teil des Unterschränkes mit einem Schlitz-Schraubendreher die Höhe reguliert.

In order to adjust the rear plinth height, the height is adjusted in the rear section of the base unit using a flat-tip screwdriver.

Pour ajuster en hauteur les pieds de socle arrière, il convient d'utiliser un tournevis cruciforme dans la partie arrière de l'élément bas.

Om de achterste plintvoeten in te stellen, wordt achterin de kast met een glijf-schroevendraaier de hoogte versteld.



Wenn die Ausrichtung der Schränke genau erfolgt ist, können die Möbelteile mit Klemmzwingen zusammengehalten und miteinander verschraubt werden.

Bitte beachten Sie einen ausreichenden Abstand zur Korpusvorderseite!

Once the units have been precisely aligned, the furniture components can be held together with clamps and screwed to one another.

Please observe a sufficient distance from the carcase front side!

Lorsque l'alignement exact a été effectué, il est possible de maintenir les éléments de meuble accolés avec un serre-joint et de les assembler avec des vis.

Observez une distance suffisante par rapport au chant avant du caisson!

Wanneer de kasten nauwkeurig zijn opgesteld, kunnen de meubeldelen met klemmen samengehouden en aan elkaar geschroefd worden.

Denk eraan voldoende afstand aan te houden tot de korpusvoorkant!



Auch die Hochschränke werden mit einer Wasserwaage gerade ausgerichtet.

The tall units also are aligned straight using a spirit level.

Les colonnes sont aussi mises en alignement exact avec un niveau à bulle.

Ook de hoge kasten worden m.b.v. een waterpas recht afgesteld.



Die Hochschränke müssen von innen oder oben an der Wand mit einem Winkel zur Stabilität und Sicherheit verschraubt werden. Siehe auch S. 55

Die Wandbeschaffenheit ist bauseits zu prüfen und danach ist das geeignete Material zur Befestigung zu verwenden. Es sind ggf. Probebohrungen durchzuführen.

The tall units must be screwed to the wall from inside or at the top using a bracket for stability and safety. See also page 55

The wall conditions are to be checked on site and the appropriate material is subsequently to be used for fixing. Trial drillings are to be performed if necessary.

Il faut visser de l'intérieur ou en haut contre le mur, les armoires colonnes avec une équerre, pour assurer la stabilité et la sécurité. Voir aussi page 55

Il convient de vérifier sur place le type de cloison et de choisir en conséquence le matériau de fixation adapté. Si nécessaire, il faut effectuer des percages d'essai.

De hoge kasten moeten om stabiliteits- en veiligheidsredenen vanaf de binnenkant of van boven met een montagehoek aan de wand worden vastgeschroefd. Zie ook pagina 55

De wandconstructie moet ter plaatse gecontroleerd worden en vervolgens moet het passende bevestigingsmateriaal worden gebruikt. Eventueel moeten proefboringen worden gemaakt.

3

Arbeitsplattenmontage

Installation of worktops • Montage des plans de travail • Werkbladmontage



Für die Montage der Arbeitsplatte legen Sie diese für die Ausschnitte mit der Rückseite nach oben, auf eine saubere, glatte Auflage, um die Dekorseite nicht zu beschädigen.

Am Besten eignen sich hierfür Montageböcke.

In order to install the worktop, place it upside down to make the cutouts on a clean, smooth supporting surface in order to avoid damaging the decor side.

Assembly trestles are preferably suited for this purpose.

Pour installer le plan de travail, il faut le placer sur une surface propre et lisse, avec la face inférieure tournée vers le haut, pour effectuer les découpes. Ceci évite d'endommager la face décorative.

Le mieux est d'utiliser des chevalets.

Voor het monteren van het werkblad legt u dit voor het maken van de uitsparingen met de onderzijde naar boven op een schone, gladde ondergrond, zodat de decorzijde niet kan beschadigen.

Het meest geschikt hiervoor zijn montagebokken.



Dann werden die Ausschnitte für Spüle, Kochfeld, etc. maßgenau eingezeichnet. Exakte Maßangaben der jeweiligen Teile finden sie in der Gebrauchsanweisung. Ggf. liegt dort auch eine Schablone bei.

Bitte beachten Sie den vorderen Arbeitsplattenüberstand!

The cutouts for the sink and hob etc. are subsequently accurately marked. Precise dimensions for the respective components can be found in the instructions for use, where a pattern is also enclosed if appropriate.

Please observe the front worktop projection!

Ensuite, il faut dessiner très exactement les tracés de découpe pour évier, champ de cuisson, etc. Les dimensions exactes des éléments respectifs sont spécifiées dans la notice d'utilisation. Le gabarit est aussi éventuellement joint.

Veuillez observer le débord avant du plan de travail!

Vervolgens worden de uitsparingen voor spoelbak, kookplaat, etc. zeer nauwkeurig opgetekend. Zie voor de exacte afmetingen van de betreffende onderdelen in de gebruiksaanwijzing. Daar vindt u evt. ook een sjabloon.

Houd a.u.b. de werkbladoverstek aan de voorzijde aan!



Die geraden Seiten können mit einer (Tauch-)Säge, evtl. auch mit einer Stichsäge ausgeschnitten werden.

Les côtés droits peuvent être découpés à la scie (plongeante), éventuellement aussi à la scie sauteuse.

The straight sides can be cut out using a (plunge) saw and also with a jigsaw if appropriate.

De rechte zijden kunnen met een (inval-)cirkelzaag, evt. ook met een decoupeerzaag, worden uitgezaagd.



Die feineren Gehrungen in den Ecken werden mit einer Stichsäge ausgeschnitten.

The finer mitred cuts in the corners are performed using a jigsaw.

Les coupes d'onglet plus fines sont découpées à la scie sauteuse.

De fijne versteksneden in de hoeken worden met een decoupeerzaag gemaakt.



Um die Ausschnitte der Arbeitsplatten vor Feuchtigkeit und eventuellen Quellschäden zu schützen, sollten diese vor dem Geräte- bzw. Spüleneinbau abgedichtet werden. Dazu können Sie handelsübliches Silikon oder Leim über die Schnittstellen streichen und gründlich verteilen. Andernfalls kann auch ein Alu-Klebeband verwendet werden. Art-Nr.: 1850, s. S. 14

The cutouts for the worktops should be sealed before installing the appliances and sink in order to protect them against moisture and any damage due to swelling. For this purpose, common commercially available silicone or glue can be smeared over the cuts and thoroughly distributed. Otherwise an aluminium adhesive strip can also be used. Order no.: 1850, see page 14

Pour protéger les découpes de plans de travail contre l'humidité et les dégâts éventuels dus au gonflement, il est préférable de les rendre étanches avant d'installer les appareils ou l'évier. Pour cela, vous pouvez enduire les rebords de coupe avec du mastic au silicone ou de la colle disponible dans le commerce et répartir copieusement le produit. Si non, il est aussi possible d'utiliser du ruban adhésif en aluminium. N° d'art.: 1850, voir la page 14

Om de uitsparingen van de werkbladen te beschermen tegen vocht en eventuele uitzettingsschade, moeten die worden afgedicht voordat de apparaten resp. spoelbak worden ingebouwd. U kunt daarvoor normaal in de handel gebruikelijke siliconen of lijm over de zaagplaatsen smeren en grondig hierover verdenlen. Maar u kunt ook aluminium plakband gebruiken. Artikelnr.: 1850, zie pagina 14



Für den Geräte- und Zubehöreinbau beachten Sie bitte vorwiegend die separaten Anleitungen und Hinweise. Ggf. muss der Einbau vor der Plattenbefestigung erfolgen, weil im nachhinein die Befestigung nicht mehr möglich ist bzw. schwer zugänglich ist. Beispw. im Falle eines 1-türigen Spülensunderschranks oder direkt neben einem Geschirrspüler.

Please mainly follow the separate directions and instructions for appliance and accessory installation. Installation must possibly be performed before fixing the worktop, as fixing is subsequently no longer possible and/or is not easily accessible. For instance, in the case of a 1-door sink unit or directly next to a dishwasher.

25 40 !

Achtung bei 25 mm APL, siehe S. 17

Attention for worktops in 25 mm, see page 17

Attention p. plans de travail de 25 mm, voir page 17

Opeget bij werkbladen in 25 mm, zie pagina 17

Pour installer les appareils et les accessoires, veuillez observer essentiellement les notices et instructions séparées. Si nécessaire, l'installation doit être effectuée avant la fixation du plan de travail, par ex. si la fixation n'est plus possible après ou en cas de difficulté d'accès. Notamment dans le cas d'un élément bas sous-évier d'une porte ou en cas d'installation juste à côté du lave-vaisselle.

Neem voor het inbouwen van apparaten en accessoires a.u.b. hoofdzakelijk de afzonderlijke handleidingen en instructies in acht. Het kan zijn dat de inbouw voor de werkbladbevestiging moet worden uitgevoerd, omdat een latere bevestiging niet meer mogelijk is ofwel de inbouwplaats dan moeilijk toegankelijk is. Bijvoorbeeld in geval van een 1-deurs spoelonderkast of bij inbouw direct naast een vaatwasser.

3



Falls dem Geschirrspüler ein Alu-Band zum Schutz der APL beiliegt, wird dieses auf der Unterseite vor dem Einbau der APL angebracht.

Zeichnen Sie die passende Stelle ein und schneiden Sie das Band in der Länge zurecht.

If an aluminium strip to protect the worktop is enclosed with the dishwasher, this is applied to the underside of the worktop *before* fitting the latter.

Mark the appropriate position and cut the strip to the correct length.

Si une bande en aluminium est jointe au lave-vaisselle pour protéger le plan de travail, il faut la mettre en place sur la face inférieure, *avant* la pose du plan de travail.

Marquez l'emplacement correct et coupez la bande à la longueur voulue.

Wanneer bij de vaatwasser een aluminium strip werd geleverd ter bescherming van het werkblad, moet die *voor* het inbouwen van het werkblad aan de onderzijde worden aangebracht.

Teken de betreffende plaats af en maak de strip op lengte.



Das Alu-Band muss genau bündig an der Vorderkante der APL angebracht werden, Fugen von Kanten müssen durch das Klebeband verdeckt sein.

Achten Sie darauf, dass das Band glatt aufgeklebt wird und keine Blasen oder Beulen vorhanden sind. Streichen Sie das Band mit den Fingern fest und glatt.

The aluminium strip must be applied flush with the front edge of the worktop; joins and edges must be covered by the adhesive tape.

Take care that the strip is glued on smoothly and no bubbles or dents are present. Smooth the strip down firmly and securely in place with the fingers.

La bande en aluminium doit être appliquée exactement à fleur du chant avant du plan de travail, les joints des chants doivent être cachés par la bande adhésive.

Veillez à ce que la bande soit collée de façon bien lisse et assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles ou de bosses. Lissez fermement la bande avec les doigts.

De aluminium strip moet precies op één lijn met de voorkant van het werkblad worden aangebracht, voegen van randen moeten bedekt worden door de plakstrip.

Let erop dat de strip glad wordt opgeplakt, er mogen geen luchtbellen of blazen zijn. Wrijf de strook met uw vingers glad en vast.



Ansicht des fertig angebrachten Alu-Bandes. Nun kann mit dem Einbau der APL fortgefahrene werden.

Falls der Elektrogeräte-Hersteller kein Alu-Band beilegt, kann es alternativ, kostenpflichtig bestellt werden, Art-Nr.: 1850.

View of finished aluminium strip application. One can now continue with installation of the worktop.

If the electrical appliance manufacturer has not enclosed an aluminium strip, it can alternatively be ordered at a charge, order no.: 1850.

Vue de la bande en aluminium une fois en place. Maintenant, vous pouvez continuer avec la pose du plan de travail.

Si le fabricant d'électroménager n'a pas fourni de bande en aluminium, vous pouvez, en option, en commander une, contre paiement, n° d'art.: 1850.

Aanzicht van de geplaatste aluminium strip. Nu kan het inbouwen van het werkblad worden voortgezet.

Wanneer de producent van het elektrische apparaat geen aluminium strip meegeeft, kan die alternatief ook tegen betaling worden besteld, artikelnr.: 1850.



Um die einzelnen Arbeitsplatten im Winkel zu verbinden, benötigen Sie die abgebildeten Artikel (Arbeitsplatteneckverbinder, Flachdübel, Leimtube). Diese finden Sie im Zubehörpaket.

Die Arbeitsplatte wird mit der Dekorseite nach oben auf die Unterschränke gelegt. Prüfen Sie die genaue Passform.

Pour assembler les différents plans de travail en équerre, vous avez besoin des articles illustrés (équerre de jonction des plans de travail, cheville plate, tube de colle). Ces articles se trouvent dans le lot d'accessoires.

Il faut placer le plan de travail sur les éléments bas, la face décorative dirigée vers le haut. Contrôlez l'exactitude de la pose.

The illustrated articles (worktop corner connector, flat dowel, tube of adhesive) are required to join the individual worktops in the corner. These are included in the pack of accessories.

The worktop is laid on the base units with its decor side uppermost. Check for an exact fit.

Om de afzonderlijke werkbladdelen in een hoek te verbinden, heeft u de afgebeelde artikelen nodig (werkbladhoekverbinder, platte deuvels, tube lijm). U vindt deze in de doos met accessoires.

Het werkblad wordt met de decorzijde naar boven op de onderkasten gelegd. Controleer de exacte pasvorm.



Vorstehende Späne an der Fräskante müssen mit Schleifpapier abgeschliffen werden damit die Plattenverbindung dicht wird.

Auf den oberen und vorderen Bereich der Fräskante muss ausreichend Leim aufgetragen werden.

Projecting chips on the milled edge must be sanded away with emery paper to ensure a tight worktop join.

Sufficient adhesive must be applied to the top and front area of the milled edge.

Rabotez les copeaux saillants sur le bord de fraisage avec du papier abrasif, pour rendre étanche la jonction de plans de travail.

Il faut garnir la partie supérieure et inférieure du chant de fraisage avec suffisamment de colle.

Overstekende spaanders aan de freesrand moeten met schuurpapier worden weggeschuurd, anders wordt de werkbladverbinding niet dicht.

Aan de boven- en voorkant van de freesrand moet voldoende lijm worden aangebracht.



Die Flachdübel werden ohne Leim in die dafür vorgesehene Nut gesteckt.

Les cheville plate sont insérés sans colle dans la rainure prévue à cet effet.

The flat dowel are inserted into the groove provided without gluing.

De platte deuvels worden zonder lijm in de hiervoor aanwezige groef gestoken.

3



Danach werden die Arbeitsplatten zusammen geschoben.

Überschüssiger Leim auf der Oberfläche wird mit einem leicht feuchten Tuch quer zur Fuge entfernt.

Ensuite, il faut pousser les plans de travail l'un contre l'autre.

Essuyez les bavures de colle sur la surface avec un chiffon légèrement humide, perpendiculairement à la rainure.

The worktops are subsequently pushed together.

Excess adhesive on the surface is removed by wiping with a slightly moist cloth crossways to the join.

Daarna worden de werkbladen tegen elkaar geschoven.

Overtollige lijm op het oppervlak met een licht vochtige doek dwars op de voeg verwijderen.



Setzen Sie die Arbeitsplatteneckverbinder an der Unterseite der Platte in die vorgefrästen Aussparungen ein und ziehen diese leicht an. Falls die Kanten nicht exakt bündig voreinander liegen, können Sie vorsichtig einen Gummihammer verwenden. Benutzen Sie dazu für den Schlagplatz eine Massivholzleiste als Unterlage.

Insert the worktop corner connectors in the pre-milled recesses on the underside of the worktop and tighten slightly. If the edges are not exactly flush with one another, gently tap with a rubber mallet. Use a solid wood strip as a base to hammer on.

Insérez les jonctions d'angle de plans de travail contre la face inférieure du plan de travail dans les évidements préfraisés et serrez-les légèrement. Si les chants ne sont pas aboutés exactement en alignment, vous pouvez vous servir avec précaution d'un maillet en caoutchouc. Avant de donner des coups de maillet, placez une baguette en bois massif à l'emplacement concerné.

Plaats de werkbladhoekverbinders aan de onderkant van het werkblad in de voorgefreese uitsparingen en draai die lichtjes vast. Mochten de randen niet exact op één lijn voor elkaar liggen, kunt u voorzichtig een rubberen hamer gebruiken. Gebruik bij het slaan een massief houten plaatje als ondergrond.



Bevor Sie den Verbinder festschrauben, überprüfen Sie die Passgenauigkeit der zusammengesetzten Platten.

Ziehen Sie die Verbinder nur so fest an, dass die Verbindungsstelle dicht ist. Ein zu festes Anziehen der Verbinder kann die Platten beschädigen!

Before screwing the connectors tight, check accuracy of fit of the joined worktops.

Tighten the connectors just enough to ensure that the connecting join is sealed. Excessive tightening of the connectors may damage the worktops!

Avant de visser fermement la jonction, vérifiez la précision d'ajustage des plans de travail assemblés.

Serrez les raccords seulement jusqu'à ce que la rainure de jonction soit étanche. Si vous forcez davantage, vous risquez d'endommager les plans de travail!

Voordat u de verbinder vastschroeft, moet u controleren of de samengevoegde platen goed passen.

Schroef de verbinders slechts zo vast dat de verbindingsvoeg dicht is. Het te hard aandraaien van de verbinders kan de werkbladen beschadigen!



Beachten Sie den korrekten Arbeitsplatzüberstand und richten Sie die Platte danach aus.

Observe the correct worktop projection and subsequently align the worktop.

Observez le débord de plan de travail correct et alignez le plan de travail en conséquence.

Let op dat de oversteek van het werkblad correct is; eventueel moet u het blad passend afstellen.



Wenn die Ausrichtung exakt erfolgt ist, kann die Arbeitsplatte an den Traversleisten, zuerst vorne dann hinten, von unten aus verschraubt werden.

Once alignment has been precisely performed, the worktop can be screwed from below to the crossmembers, firstly at the front and secondly at the rear.

Si l'alignement a été effectué avec précision, il est possible d'assembler par visage le plan de travail aux baguettes de traverse, tout d'abord sur l'avant, puis sur l'arrière, par le bas.

Ligt het blad exact passend, dan kan dit aan de traversesteunen – eerst aan de voorzijde en vervolgens achter – van onderaf worden vastgeschroefd.



Achtung bei 25 mm Arbeitsplatten! Je nach Art der Montageklammern der Spüle, muss die mitgelieferte Montageleiste bei der Verschraubung verwendet werden.

Attention for worktops in 25 mm! Depending on the type of mounting brackets for the sink, the installation strip must be used for the screw connection.



Attention pour plans de travail de 25 mm! En fonction des pinces de montage de l'évier, il faut utiliser lors du vissage la baguette de montage livrée en même temps.

Opgelet bij werkbladen in 25 mm! Afhankelijk van het soort montageklemmen bij de spoelbak, moet de meegeleverde montagstrip worden gebruikt bij de schroefverbinding.

4

Türen, Auszüge und Spülen

Doors, pull-outs and sinks • Portes, coulissants et éviers • Deuren, uitrekwagens en spoelbakken



Wenn die Montage der Unterschränke und der Arbeitsplatte erfolgt ist, können die Türen eingehängt werden.

Wie die Scharniere eingeclipst werden, finden Sie in Kapitel 6, ab S. 28.

Once the base units and worktop have been assembled, the doors can be fitted.

Refer to section 6, from p. 28 onwards for how to clip fit the hinges.

Une fois que le montage des éléments bas et du plan de travail a été effectué, il est possible d'accrocher les portes.

Le clipsage des charnières est décrit au chapitre 6, à partir de la page 28.

Zijn de onderkasten en het werkblad ge monteerd, dan kunnen de deuren worden ingehangen.

Hoe de scharnieren worden vastgeklikt, ziet u in hoofdstuk 6, vanaf pag. 28.



Die Schubkästen und Auszüge werden zum Einhängen auf die Laufschienen des Schrankes gesetzt und eingerastet. Für endgültiges Einrasten, müssen die Schubkästen und Auszüge nochmals kräftig her angedrückt werden.

The drawers and pull-outs are mounted and clicked in place on the unit running rails for fitting. For final locking the drawers and pull-outs have to be pushed strongly once again.

Pour accrocher les tiroirs et blocs coulissants, il faut les placer et les enclencher sur les glissières. Pour l'encliquetage finale il faut encore une fois presser en avant les tiroirs et coulissants.

De laden en uitrekwagens worden voor de montage op de looprails van de kast geplaatst en vastgeklikt. De laden en uittrek elementen moeten nogmaals stevig worden aangedrukt om ze definitief te vergrendelen.



Um die Schubkästen und Auszüge herauszunehmen, müssen Sie je nach Schubkastensystem bitte die Anleitungen auf den Seiten 44-50 beachten!

In order to remove the drawers and pull-outs please observe the instructions on pages 44-50, depending on drawer system!

Pour enlever les tiroirs et les blocs coulissants veuillez observer les instructions sur les pages 44-50, en fonction de système de tiroir!

Om de laden en uitrekwagens uit te nemen volg a.u.b. de instructies op de pagina's 44-50, afhankelijk van de ladesysteem!



Zum Anbringen der Griffe wird ein Kreuzschlitz-Schraubendreher verwendet. Bitte benutzen Sie keinen Akkuschrauber, weil die Gewinde sonst überdreht oder zu fest angezogen werden könnten.

Außerdem könnten Abdrücke auf den Oberflächen entstehen oder Glasfronten könnten beschädigt werden.

Pour fixer les poignées, il faut utiliser un tournevis cruciforme. N'utilisez pas de visseuse sans fil, car sinon les filetages risquent d'être faussés ou serrés trop fermement.

En plus, des marques pourraient devenir visibles sur les surfaces ou les façades vitrées risquent d'être endommagées.

A Phillips screwdriver is used to apply the handles. Do not use a cordless screwdriver, as otherwise the thread might be stripped or excessively tightened.

Furthermore, marks might occur on the surfaces or glass fronts might be damaged.

Voor het aanbrengen van de grepen wordt een kruiskopschroevendraaier gebruikt. Neem hiervoor a.u.b. geen accuschroevendraaier omdat de schroef hierdoor te ver of te vast aangedraaid zou kunnen worden.

Bovendien zouden er afdrukken op de oppervlakken kunnen ontstaan en glazen fronten zouden zelfs beschadigd kunnen raken.



Anbringen der Griffe an die Fronten

Applying the handles to the fronts

Fixation des poignées sur les façades

Aanbrengen van de grepen op de fronten



Schrauben Sie den Griff mit einem Schraubendreher von Innen nach Außen an.

Screw the handle on from the inside outwards using a screwdriver.

Vissez la poignée de l'intérieur vers l'extérieur, avec un tournevis.

Schroef de greep met een schroevendraaier van binnen naar buiten vast.

4



Griffschrauben können auch von Hand angedreht und mit einem Schraubendreher festgezogen werden.

Handle screws can also be screwed in by hand and then tightened using a screwdriver.

Les vis de poignées peuvent aussi être serrées légèrement à la main et vissées fermement avec un tournevis.

Greepschroeven kunnen ook met de hand ingedraaid en met een schroevendraaier vastgedraaid worden.



Festziehen der Griffe

Tightening the handles

Visser fermement les poignées

Vastdraaien van de grepen

Montage der Sockelblende

Installation of plinth panel • Montage des plinthes de socle • Montage van het plintpaneel



Die Sockelblende muss zuerst in der Länge und in der Höhe passend auf die entsprechenden Maße geschnitten werden.

The plinth panel must firstly be cut in length and height to fit the corresponding dimensions.

Il faut tout d'abord couper le bandeau de plinthe à la longueur et à la hauteur requises.

Eerst moeten de lengte en de hoogte van het plintpaneel passend op maat worden gemaakt.



Unter E-Geräten mit Be-/Entlüftung hinter dem Hochschränk muss ein Lüftungsgitter in der Sockelblende mittig unter dem Gerät montiert werden. Dieses wird bündig an der oberen Kante der Sockelblende angelegt, um den Ausschnitt anzulegen. Mögliche Abdeckplatten auf solchen Geräteschränken müssen ebenfalls mit einem Lüftungsgitter versehen werden.

A ventilation grille must be installed in the plinth panel centrally under the appliance under electrical appliances with ventilation and air extraction behind the tall unit. The grille is placed flush on the top edge of the plinth panel in order to mark the cutout. Any top covers on such appliance units must likewise be equipped with a ventilation grille.

Sous les appareils électroménagers dotés d'une ventilation derrière l'armoire colonne, il faut installer une grille d'aération au milieu du bandeau de plinthe, sous l'appareil. Il convient de l'appliquer à fleur avec le chant supérieur du bandeau de plinthe, pour marquer l'emplacement de découpe. Il faut aussi équiper d'une grille d'aération les plateaux de recouvrement éventuels de ce type de caisson pour appareils.

Onder elektrische apparaten met ventilatie achter de hoge kast moet in het midden onder het apparaat een ventilatierooster in het plintpaneel worden aangebracht. Dit wordt vlak afsluitend tegen de bovenste rand van het plintpaneel gehouden om de uitsparing af te tekenen. Mogelijke afdekplaten op dergelijke apparaatkasten moeten eveneens van een ventilatierooster worden voorzien.



Anschließend schneiden Sie vorsichtig den Ausschnitt mit einer Stichsäge aus.

Next carefully make the cutout using a jigsaw.

Für die Seite (Vorder- oder Rückseite) der Ausschnitte muss zuvor eine Materialprüfung erfolgen.

A material test must be performed beforehand for the side (front or rear side) of the cutouts.

Ensuite, découpez avec précaution la découpe avec une scie sauteuse.

Vervolgens zaagt u de uitsparing voorzichtig met een decoupeerzaag.

En ce qui concerne le côté (face avant ou face arrière) des découpes, il faut auparavant effectuer un contrôle du matériau.

Voor de zijkant (voor- of achterkant) van de uitsparingen moet eerst een materiaaltest worden uitgevoerd.

5



Danach wird das Lüftungsgitter von oben in den Ausschnitt eingeschoben.

The ventilation grille is subsequently inserted into the cutout from above.

Ensuite, insérez la grille d'aération dans la découpe, par le haut.

Daarna wordt het ventilatierooster van bovenaf in de uitsparing geschoven.



Zeichnen Sie die reale Höhe der Sockelecken an.

Mark the actual height of the plinth corners.

Dessinez la hauteur réelle des angles de socle.

De daadwerkelijke hoogte van de plinthoeken aftenken.



Die Sockelecken müssen nun mit einer kleinen Säge (Puksäge) auf das angezeichnete Maß gekürzt werden.

The plinth ends now need to be shortened to the marked dimension using a small saw (hacksaw).

Verwenden Sie keine Stichsäge, da die Schnittstellen sonst unsauber werden!

Do not use a jigsaw, as otherwise the cuts will not be clean!

Il faut maintenant découper les angles de socle à la longueur dessinée, en utilisant pour cela une petite scie (scie PUK).

De plinthoeken moeten nu met een kleine zaag (puk-zaag) worden ingekort op de afgetekende maat.

N'utilisez pas de scie sauteuse, car sinon les découpes ne sont pas nettes!

Gebruik hiervoor geen decoupeerzaag, omdat de zaagranden dan niet mooi worden!



Befestigen Sie die Sockelecken und die Dichtungsrippe an die Sockelblenden auf der dem Boden zugewandten Seite.

Fix the plinth corners and the sealing lip to the plinth panels on the side facing the base.

Fixez les angles de socle et la lèvre d'étanchéité sur les angles de socle sur le côté dirigé vers le sol.

Bevestig de plintheoeken en de afdichtlip aan de plinthpanelen op de naar de grond wijzende zijde.



An den seitlichen Sockelblenden werden die beigefügten Kunststoffdübel in den mittleren Bohrungen befestigt.

The enclosed plastic dowels are fixed in the central drillings on the lateral plinth panels.

Fixez les goujons en plastique joints dans les perçages du milieu, sur les bandeaux de plinthe latéraux.

Voor de plinthpanelen aan de zijkant moeten de meegeleverde kunststof pluggen in de middelste boorgaten worden geplaatst.



Die seitlichen Sockelblenden werden zuerst an der Oberkante schräg unter den Unterschrank geklemmt.

The top edges of the lateral plinth panels are firstly wedged at an angle under the base unit.

Danach werden die zuvor angebrachten Kunststoffdübel in die Sockelfüße gesteckt während die Blende gerade gedrückt wird.

The previously fitted plastic dowels are subsequently inserted into the plinth feet while the panel is pushed straight.

Les bandeaux de plinthe latéraux sont tout d'abord bloqués au niveau du chant supérieur, de biais sous l'élément bas.

De zijdelingse plinthpanelen worden eerst aan de bovenkant schuin onder de onderkast geklemd.

Ensuite, les goujons en plastique mis en place auparavant sont emboîtés dans les pieds de socle, tandis que l'on presse le bandeau bien droit.

Daarna worden de eerder aangebrachte kunststof pluggen in de plintvoeten gestoken terwijl het paneel recht wordt ingedrukt.

5



An den vorderen Seiten wurden bereits zuvor die Sockelclips an den Sockelgleitern angebracht.

Siehe Kapitel 1.

The plinth clips were already fitted to the plinth slides beforehand on the front sides.

See section 1.

Sur les faces latérales, les clips de socle ont auparavant été mis en place sur les patins de socle.

Voir chapitre 1.

Aan de voorzijden werden eerder al de plintclips in de plintglijders geschoven.

Zie hoofdstuk 1.



Nun kann die Sockelblende an der vorderen Seite zuerst schräg an der oberen Kante unterhalb der Sockelklammer eingeklemmt und dann gerade an den Sockelfuß herangedrückt werden.

The top edge of the plinth panel on the front side can firstly be wedged under the plinth clamp and subsequently pushed straight up against the plinth foot.

Maintenant, sur la face avant, le bandeau de plinthe peut tout d'abord être bloqué de biais sur le chant supérieur, sous le cavalier spécial, puis pressé bien droit contre le pied de socle.

Nu kan het plintpaneel aan de voorzijde eerst schuin tegen de bovenste rand onder de plintklem worden geklemd en dan recht tegen de plintvoet worden gedrukt.



Detailansicht eines fertig montierten Seitensockels mit Sockelecke.

Detailed view of a completely installed side plinth with a plinth corner.

Vue détaillée d'un socle latéral déjà fixé, avec angle de socle.

Detailfoto van een compleet gemonteerde zijplint met plinthoek.

Montage der Oberschränke

Installation of wall units • Montage des meubles hauts • Montage van de bovenkasten

6



Zunächst wird die Position für die Montageschienen angezeichnet. Nehmen Sie dafür die gesamte Höhe (Abstand zur Arbeitsplatte + Maß des Oberschränkes) minus 4,6 cm. Falls Hochschränke vorhanden sind, beachten Sie bitte den Höhenbezug, damit die Oberschränke, im Falle dieser Planung, bündig mit den Hochschränken sind.

Firstly, the position for the mounting rails is marked. To do this, take the overall height (distance from the worktop + dimension of the wall unit) minus 4.6 cm. If tall units are present, please note the height reference so that the wall units in case of this planning are flush with the tall units.

Tout d'abord, il faut tracer la ligne de positionnement des rails de montage. Prenez pour cela la hauteur totale (distance par rapport au plan de travail + cote de l'élément haut) moins 4,6 cm. En présence d'armoires colonnes, veuillez observer la référence de hauteur, afin que les éléments hauts soient dans ce cas de figure, à fleur avec les armoires colonnes.

Eerst wordt de positie voor de montagerails aangegektekend. Neem hiervoor de totale hoogte (afstand tot het werkblad + afmeting van de bovenkast) min 4,6 cm. Wanneer er ook hoge kasten zijn, moet u rekening houden met de hoogte daarvan, zodat de bovenkasten bij een dergelijke planning op één lijn afsluiten met de hoge kasten.



Danach wird eine gerade Linie auf der entsprechenden Höhe gezogen. Nehmen Sie eine Wasserwaage zur Hilfe.

Halten Sie die Montageschienen an und zeichnen die Bohrlöcher ein. Achtung! Die Montageschienen sind 4 cm schmäler als der Oberschrank und müssen daher vermittelt werden.

Next, a straight line is drawn at the corresponding height. Use a spirit level as help.

Hold the mounting rails on and mark the drilling holes. Important! The mounting rails are 4 cm narrower than the wall unit and must therefore be centred.

Ensuite, tracez une ligne droite à la hauteur correspondante. Utilisez un niveau à bulle.

Maintenez les rails de montage contre la paroi et marquez les trous de perçage. Attention! Les rails de montage font 4 cm de moins que l'élément haut et il faut donc déterminer leur positionnement.

Daarna wordt op de betreffende hoogte een rechte lijn getrokken. Gebruik hierbij een waterpas.

Houd de montagerails tegen de muur en teken de boorgaten af. Opgelet! De montagerails zijn 4 cm smaller dan de bovenkast en moeten daarom in het midden worden geplaatst.



Prüfen Sie zuvor die Wandbeschaffenheit. Je nach Beschaffenheit ihrer Wand müssen die Löcher meistens mit einer Bohrmaschine vorgebohrt werden. Setzen Sie Dübel ein und schrauben Sie die Montageschienen auf die Wand. Achtung! Beim Bohren muss immer auf sämtliche Kabel und Leitungen geachtet werden!

Check the wall conditions beforehand. Depending on the conditions of your wall, the holes usually need predrilling with an electric drill. Insert dowels and screw the mounting rails to the wall. Important! Attention must be paid to all cables and piping when drilling!

Vérifiez tout d'abord le type de mur. En fonction du type de mur, il faut généralement prépercer les trous à l'aide d'une perceuse. Insérez les chevilles et vissez les rails de montage au mur. Attention! Lors du perçage, il faut toujours vérifier qu'aucun câble ni tuyau ne chemine à cet endroit!

Controleer eerst de wandconstructie. Afhankelijk van de constructie van uw wand moeten de gaten meestal worden voorgeboord met een boormachine. Plaats de pluggen en schroef de montagerails tegen de wand. Opgelet! Let bij het boren altijd op het verloop van alle kabels en leidingen!

6



Das mitgelieferte Material ist nur für feste, massive Wände geeignet. Das mitgelieferte Montagematerial ist nicht geeignet für Porenbeton-, Gipskarton- und Holzwerkstoffwände.

Beachten Sie auch den Abstand zwischen den Montageschienen, 4 cm.

Le matériel fourni n'est approprié qu'à des murs solides et massifs. Le matériel de montage fourni n'est pas approprié à des murs en béton cellulaire, ni en placoplâtre, ni en matériaux dérivés du bois.

Observez aussi une distance de 4 cm entre les rails de montage.

The enclosed materials are only suitable for use with sturdy, solid walls. The enclosed installation materials are not suitable for use with walls made of foam mortar, gypsum plaster boards or derived timber products.

Also observe the distance between the mounting rails, 4 cm.

Het meegeleverde materiaal is alleen geschikt voor stevige, massieve wanden. Het meegeleverde montagemateriaal is niet geschikt voor cellenbeton-, gipskarton en plaatmateriaalwanden.

Denk ook aan de afstand tussen de montagerails, 4 cm.



Wenn die Schienen an der Wand befestigt wurden, können Sie die Oberschränke daran aufhängen.

Once the rails have been secured to the wall, the wall units can be mounted on them.

Une fois que les rails ont été fixés au mur, il est possible d'y accrocher les éléments hauts.

Wanneer de rails aan de wand zijn bevestigd, kunt u de bovenkasten hieraan ophangen.



An der Oberschrankaufhängung im Inneren des Schranks kann der Oberschrank horizontal und vertikal ausgerichtet werden.
An der unteren Schraube wird die Höhe des Schranks reguliert und an der mittleren Schraube wird der Schrank vertikal eingestellt.
Hinter den oberen Bohrungen in der Rückwand des Schrankes muss eine Sicherungsschraube für die Aushängesicherung des Schrankes eingeschraubt werden. Siehe nachfolgende Anleitung!

The wall unit can be horizontally and vertically aligned at the wall unit mounting fitting inside the unit.

The unit height is adjusted using the bottom screw and the unit is vertically adjusted using the central screw.

Behind the upper drillings in the back panel of the cabinet, a locking screw must be screwed in for the detachment protection of the cabinet. See following instructions!

La suspension d'élément haut à l'intérieur du meuble permet d'aligner l'élément haut horizontalement et verticalement.

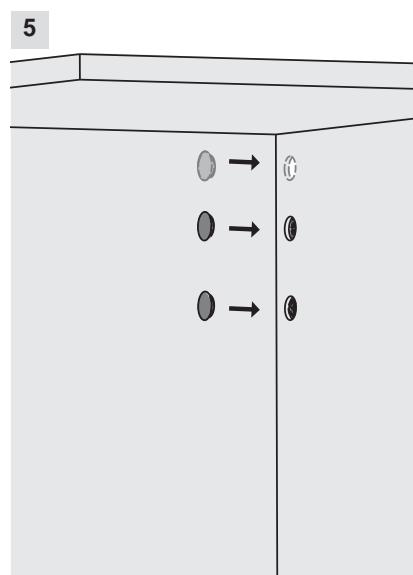
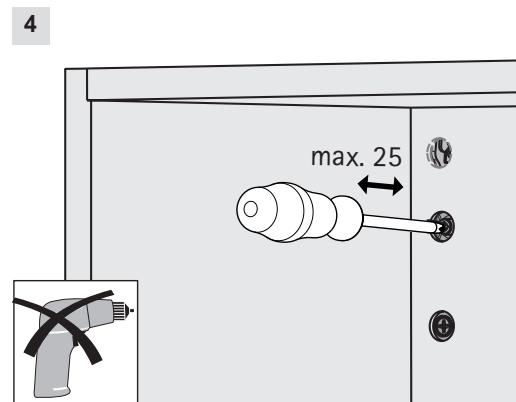
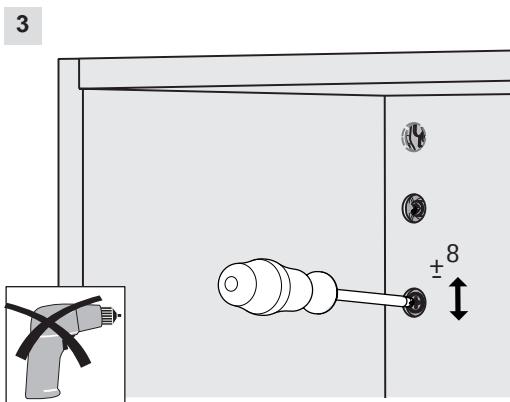
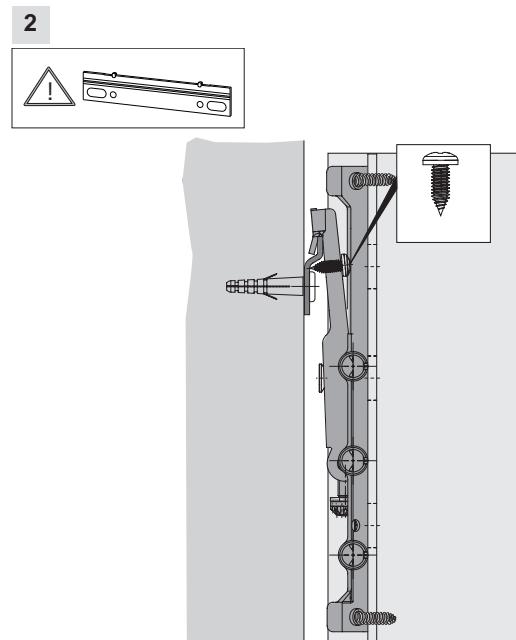
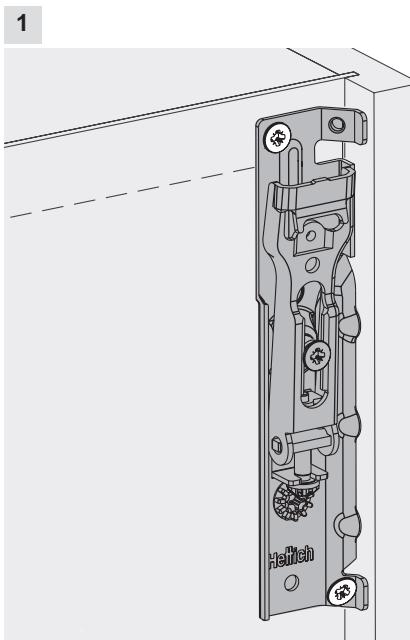
La vis inférieure permet d'ajuster la hauteur de l'élément haut et la vis centrale sert au réglage vertical du meuble.

Derrière les percages supérieurs dans la paroi arrière du meuble, une vis de sécurité doit être vissé pour la sécurité anti-décrochage du meuble. Voir instructions suivants!

De bovenkast kan bij de bovenkastophanging binnen in de kast horizontaal en verticaal worden afgesteld.

Met de onderste schroef wordt de hoogte van de kast geregeld en met de middelste schroef wordt de verticale stand van de kast ingesteld. Achter de bovenste boringen in de achterwand van de kast moet een borgschroef voor de uitneembeveiliging van de kast ingeschroefd worden. Zie volgende instructies!

Aushängesicherung SAH216
Detachment protection SAH216
Sécurité anti-décrochage SAH216
Uitneembeveiliging SAH216



6



Für eine gerade Ausrichtung legen Sie eine Wasserwaage auf den Schrank und orientieren sich an der Markierung der Libelle.

To ensure straight alignment, place a spirit level on the unit and use the spirit level mark as guidance.

Pour obtenir un alignement droit, placez un niveau à bulle sur le meuble et orientez-vous en fonction du repère du niveau à bulle.

Plaats voor een rechte afstelling een waterpas op de kast en kijk naar de markering van de libel op de waterpas.



Wenn die Oberschränke nun exakt ausgerichtet sind, können diese mit Klemmzwingen zusammen gehalten und verschraubt werden.

Once the wall units have now been exactly aligned, they can be held together with clamps and screwed together.

Bitte beachten Sie einen ausreichenden Abstand zur Korpusvorderseite!

Please observe a sufficient distance from the carcase front side!

Lorsque les éléments hauts sont parfaitement alignés, vous pouvez les maintenir accolés avec des serre-joints et les assembler par vissage.

Als de bovenkasten nu exact zijn afgesteld, kunt u die m.b.v. klemmen op hun plaats houden en vastschroeven.

Observez une distance suffisante par rapport au chant avant du caisson!

Denk eraan voldoende afstand aan te houden tot de korpusvoorkant!



Sind alle Oberschränke fest verschraubt, können auch hier die Türen eingehängt werden.

Once all wall units are firmly screwed together, the doors can also be fitted here.

Dazu werden die Scharniere der Tür in die Arretierung geschoben und hinter dem Scharnierband auf der Kreuz-Montageplatte angedrückt.

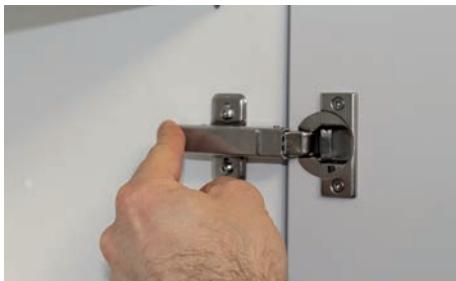
In order to do this, the door hinges are pushed into the locking mechanism and pushed on to the cross-mounting plate behind the hinge strip.

Une fois que tous les éléments hauts sont fermement vissés, il convient d'accrocher leurs portes.

Wanneer alle bovenkasten zijn vastgeschroefd, kunnen ook hier de deuren worden ingehangen.

Pour ce faire, il faut pousser les charnières de la porte dans le blocage et les presser contre la plaque de montage cruciforme derrière le bras de charnière.

Daarvoor worden de scharnieren van de deur in de arrêtage geschoven en achter het scharnierblad op de kruismontageplaat gedrukt.



Zum Einrasten drücken Sie das Scharnier der Tür hinten herunter.

Um die Tür wieder herauszunehmen entriegeln Sie den Mechanismus am hinteren Ende des Scharniers mit dem Finger und nehmen Sie die Tür heraus.

Push the door hinge at rear downwards to lock in place.

In order to remove the door again, unlock the mechanism at the rear end of the hinge with the finger and pull out the door.

Pour l'encliqueter, pressez la charnière de la porte en arrière vers le bas.

Pour enlever à nouveau la porte, déverrouillez le mécanisme à l'extrême arrière de la charnière en s'aidant du doigt et retirez la porte.

Druk het scharnier van de deur aan de achterkant naar beneden en hij klikt vast.

Om de deur weer uit te nemen, moet u het mechanisme aan het achterste uiteinde van het scharnier met de vinger ontgrendelen en de deur uitnemen.



Jetzt können die Abdeckkappen für die Oberschrankaufhängungen von vorne aufgesteckt werden.

The cover caps for the wall unit mounting fittings can now be attached.

Maintenant, vous pouvez emboîter les caches des suspensions d'élément haut depuis l'avant.

Nu kunnen de afdekkapjes voor de bovenkastophanging vanaf de voorkant worden opgestoken.



Wenn alle Türen angebracht worden sind, können Sie auch hier die Griffe befestigen.

Siehe Kapitel 4, ab S. 19.

Once all doors have been applied, the handles can also be fitted here.

See section 4, from p. 19.

Une fois que toutes les portes sont installées, vous pouvez poser leurs poignées.

Voir chapitre 4, à partir de la page 19.

Als alle deuren zijn aangebracht, kunt u ook hier de grepen bevestigen.

Zie hoofdstuk 4, vanaf pag. 19.

7

Einstellung der Scharniere

Setting of hinges • Réglage des charnières • Instelling van de scharnieren



Einstellungen der Scharniere werden direkt an den Schrauben vorgenommen. Dies gilt für Ober-, Unter- und Hochschränke.

An der vorderen Schraube wird die horizontale Neigung eingestellt. Achtung: Stellen Sie alle Scharniere ein.

Hinge adjustments are made directly using the screws. This applies to wall, base and tall units.

The horizontal angle is adjusted using the front screw. Important: adjust all hinges.

Les réglages des charnières s'effectuent directement sur les vis. Ceci s'applique aux éléments hauts, bas et aux armoires colonnes.

La vis avant sert à régler l'inclinaison horizontale. Attention: Réglez toutes les charnières.

De instelling van de scharnieren wordt direct bij de schroeven uitgevoerd. Dat geldt zowel voor boven-, onder- als hoge kasten.

Bij de voorste schroef wordt de horizontale stand ingesteld. Denk eraan: stel alle scharnieren in.



An der hinteren Schraube wird der Abstand der Front zum Korpus reguliert.

The distance between the front and carcass is adjusted using the rear screw.

La vis arrière permet de régler la distance entre la façade et le caisson.

Bij de achterste schroef wordt de afstand van het front tot de kast ingesteld.



In der Mitte des Scharnierarms befindet sich eine Öffnung. Diese dient als Klemmvorrichtung für die Scharnierabdeckkapen.

An opening is provided in the middle of the hinge arm. This serves as a clamping device for the hinge cover caps.

Il existe une ouverture au milieu del bras de charnière. Elle sert de dispositif de blocage pour les caches de charnière.

In het midden van het scharnierarm bevindt zich een kleine opening. Die dient als klemmechanisme voor de scharnierafdekkapjes resp.



Scharnierabdeckkappen werden mit den Häckchen auf der Rückseite in die Öffnung am Scharnier eingeklipst.

Hinge cover caps are clipped into the opening on the hinge using the hook on the rear.

Les caches de charnière sont clipsés avec les petits crochets au dos, dans l'ouverture située sur la charnière.

Scharnieraafdekkapjes worden met de haakjes aan de achterkant in de opening van het scharnier vastgeklikt.



Detailansicht mit befestigter Abdeckkappe

Detailed view with cover cap fixed in place

Vue détaillée avec le cache une fois fixé

Detailfoto met bevestigd afdekkapje



An dem kleinen Schalter kann die integrierte Scharnierdämpfung ein und ausgestellt werden.

The integrated hinge buffering can be activated and deactivated using the little switch.

Bei gezeigter Schalterstellung ist die Dämpfung eingeschaltet. Verstellt man den Schalter Richtung Schrankinneres, ist die Dämpfung ausgeschaltet.

Buffering is activated in the switch position illustrated. Buffering is deactivated if the switch position is adjusted towards the inside of the unit.

Le petit commutateur permet d'activer et de désactiver l'amortisseur de charnière intégré.

De geïntegreerde scharnierdemping kan met het kleine schuifje in- en uitgeschakeld worden.

Si le commutateur est dans la position illustrée ici, l'amortisseur est activé. Si vous déplacez le commutateur dans la direction de l'intérieur du meuble, l'amortisseur est désactivé.

De demping is bij de aangegeven positie ingeschakeld. Als u het schuifje in de richting van de kastbinnenzijde verzet, wordt de demping uitgeschakeld.

7



Die Einstellung des Weitwinkelscharniers erfolgt wie auf S. 30.

Für die Einstellung an der vorderen Schraube, muss die Tür ein Stück geschlossen werden um an die Schraube zu gelangen. Bei der Einstellung an der hinteren Schraube muss die Tür hingegen ganz geöffnet werden.

The wide-angle hinge is adjusted as indicated on page 30.

For adjustment at the front screw, the door must be closed slightly to gain access to the screw. During adjustment at the rear screw, the door must on the other hand be completely opened.



Le réglage de la charnière grand angle s'effectue comme indiqué à la page 30.

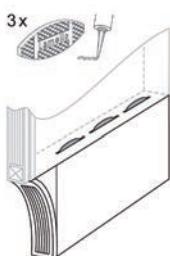
Pour effectuer le réglage sur la vis avant, il faut d'abord fermer un peu la porte pour accéder à la vis. Pour effectuer le réglage sur la vis arrière, il faut par contre ouvrir la porte entièrement.

Zie voor de instelling van het groothoek-scharnier op pagina 30.

Voor de instelling bij de voorste schroef moet de deur een stukje gesloten worden om bij de schroef te kunnen komen. Bij de instelling aan de achterste schroef moet de deur daarentegen helemaal worden geopend.

Besonderheiten

Special features • Particularités • Bijzonderheden



Bei Abschluss-Pilastern muss zuerst der Sockel mit dem Pilasterelement mittels Lamellos (s. Zeichnung) verbunden werden.

Darauf werden mit Hilfe von Klemmzwingen die Seiten am entsprechenden Schrank befestigt und ausgerichtet. Ist dieses genau erfolgt kann das Pilasterelement mit dem Schrank verschraubt werden.

Pour les pilastres de finition, il faut d'abord relier la plinthe à l'élément de pilastre avec des lamellos (voir dessin).

Fixez et alignez avec exactitude les éléments pilastres sur le caisson correspondant, à l'aide de serre-joints. Ensuite, il est possible de visser l'élément pilastre au caisson.

For end pilasters, the plinth must be joined to the pilaster element first using lamellos (see drawing).

Pilaster elements are fixed to the corresponding unit and aligned using clamps. Once straight, the pilaster element can be screwed to the unit.

Bij afsluitende pilasters moet eerst de plint m.b.v. de lamello's met het pilasterelement worden verbonden (zie tekening).

Pilasterelementen worden met behulp van klemmen aan de betreffende kast bevestigd en afgesteld. Wanneer dat nauwkeurig werd gedaan, kan het pilasterelement aan de kast worden vastgeschroefd.



Die Apothekerschränke werden bei der Montage in die vorgesehenen Laufschieben eingesetzt.

Bitte beachten Sie die jeweiligen Anleitungen der Hersteller!

Les armoires hautes coulissantes sont placées lors du montage dans les glissières prévues à cet effet.

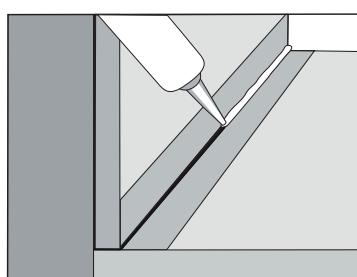
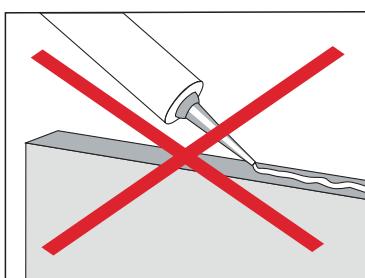
Veuillez observer les instructions spécifiques du fabricant!

The pharmacy units are mounted during assembly in the running rails provided.

Please follow the respective manufacturer's instructions!

Apothekerskasten worden bij de montage in de hiervoor bedoelde looprails geplaatst.

Neem hiervoor a.u.b. de instructies van de betreffende producenten in acht!



Zum Abdichten der unteren Kanten von Nischenrückwänden empfehlen wir die Verwendung unseres dafür vorgesehenen Dichtprofils (Art. NVDP).

Ansonsten dürfen die Kanten von Glas-Nischenrückwänden grundsätzlich nur an der Vorderseite (z.B. Fuge zwischen der Rückwand und der Arbeitsplatte oder der Wand) mit Silikon abgedichtet werden.

Pour étanchéifier les chants inférieurs des panneaux muraux de crédence, nous conseillons d'utiliser le profil d'étanchéité prévu à cet effet (N° d'art. NVDP).

Sinon, les champs des panneaux muraux de crédence en verre doivent être rendus étanches avec du silicone uniquement sur l'avant (par ex. le joint entre le panneau mural et le plan de travail ou le mur).

We recommend use of our sealing profile designed for the purpose for sealing the bottom edge of recess back panels (Order no. NVDP).

Otherwise, the edges of glass recess back panels must always only be sealed with silicone on the front side (e.g. join between the back panel and the worktop or wall).

Voor het afdichten van de onderste randen van nisachterwanden adviseren wij om ons daarvoor bedoelde afdichtprofiel te gebruiken (Artikelnr. NVDP).

Verder mogen de randen van glazen nisachterwanden altijd alleen aan de voorzijde (bijv. voeg tussen de achterwand en het werkblad of de wand) met siliconen worden afdicht.

9

Grifflose Küche

Kitchen without handles • La cuisine sans poignées • De greeploze keuken



Bei einer grifflosen Küche muss eine spezielle Griffleiste angebracht werden. Sobald die Schränke fertig ausgerichtet und verschraubt sind, muss vor der Montage der Arbeitsplatte, das Anbringen der Griffleiste erfolgen.

Legen Sie die Leiste auf die Möbelteile, um die passende Position zu finden.

Dans le cas d'une cuisine sans poignées apparentes, il faut installer un profilé de poignée spécial. Dès que les meubles sont définitivement alignés et vissés, il faut effectuer le montage du plan de travail et installer le profilé de poignée.

Placez le profilé sur les éléments de meuble pour trouver le positionnement qui convient.

A special handle strip must be fitted for a handleless kitchen.

As soon as the units have finished being aligned and screwed together, the handles must be applied before installing the worktop.

Lay the strip on the furniture components to determine the appropriate position.

Bij greeploze keukens moet een speciale greeplijst worden aangebracht. Zodra de kasten helemaal zijn afgesteld en vastgeschroefd, moet voordat het werkblad wordt gemonteerd de greeplijst worden aangebracht.

Leg de lijst op de meubeldeelen om de geschikte positie te vinden.



Um die Griffleiste richtig befestigen zu können, müssen auf der Rückseite der Leiste die Verschraubungswinkel an entsprechenden Stellen eingeschoben und positioniert werden.

Dies gilt für gerade Teilstücke ihrer Küche.

In order to be able to properly fix the handle strip, the screwing brackets must be inserted and positioned at appropriate positions on the rear of the strip.

This applies to straight sections of your kitchen.

Pour pouvoir fixer correctement le profilé de poignée, il faut inséré et positionné les équerres de vissage aux endroits appropriés, au dos du profilé.

Ceci s'applique aux éléments rectilignes de votre cuisine.

Om de greeplijst goed te kunnen bevestigen, moeten aan de achterkant van de lijst de vast te schroeven montagehoeken op de overeenkomstige plaatsen worden geplaatst en gepositioneerd.

Dat geldt voor de rechte stukken van uw keuken.



Verteilen Sie die Winkel so, dass eine sichere und feste Verschraubung erfolgen kann.

An den Enden ...

Distribute the brackets such that secure and tight screw fitting can be performed.

On the ends ...

Répartissez les équerres de manière à pouvoir effectuer un vissage ferme et sûr.

Aux extrémités ...

Verdeel de montagehoeken dusdanig, dat een veilige en stevige Schroefverbinding kan ontstaan.

Aan de uiteinden ...



... und an den verschraubten Schränken.

... and on the screwed units.

... et sur les armoires vissées.

... en aan de vastgeschroefde kasten.



Nun wird die Leiste umgedreht und in die Ausfrässungen gelegt.

The strip is now turned over and laid in the recesses.

Die Verschraubungswinkel werden an den entsprechenden Stellen positioniert.

The screwing brackets are positioned at the corresponding positions.

Maintenant, il faut retourner le profilé et placer les fraisages.

Vervolgens de lijst omdraaien en tegen de uitfrezingen leggen.

Les équerres de vissage sont positionnées aux endroits appropriés.

De vast te schroeven montagehoeken worden op de betreffende posities geplaatst.



Die Verschraubungswinkel werden an den entsprechenden Stellen positioniert.

The screwing brackets are positioned at the corresponding positions.

Beispielansicht.

Specimen view.



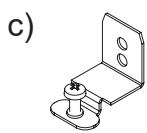
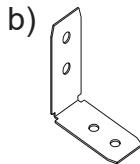
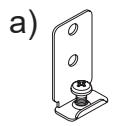
Les équerres de vissage sont positionnées aux endroits appropriés.

De vast te schroeven montagehoeken worden op de betreffende posities geplaatst.

Exemple de réalisation.

Voorbeeld.

9

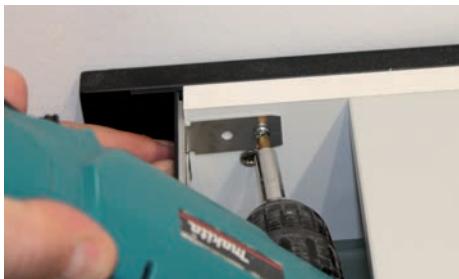


- a)** **Befestigungslasche** für Griffmuldenleisten in L- oder C-Form, zur Fixierung an den Leistenenden
b) **Befestigungs- und Eckwinkel** für Griffmuldenleisten in L- oder C-Form
c) **Befestigungswinkel** für Griffmuldenleisten in L- oder C-Form, zur Fixierung an Sichtseiten

- a)** **Fastening strap** for L- or C-shaped gripping edge, for attachment to the ends of the stripes
b) **Fastening and corner bracket** for L- or C-shaped gripping edge
c) **Fastening bracket** for L- or C-shaped gripping edge, for attachment to the visible sides

- a)** **Patte de fixation** pour baguette de prise de main en forme L ou C, pour fixation au extrémités de baguette
b) **Equerre de fixation et cornière d'angle** pour baguette de prise de main en forme L ou C
c) **Equerre de fixation d'angle** pour baguette de prise de main en forme L ou C, pour fixation au côtés visibles

- a)** **Bevestigingsstrip** voor greeplijsten in L- of C-vorm, ter fixatie aan de lijstuiteinden
b) **Bevestigingshoek en hoeksteun** voor greeplijsten in L- of C-vorm
c) **Bevestigingshoek** voor greeplijsten in L- of C-vorm, ter fixatie aan de zichtzijden



Nach der Anpassung kann die Griffleiste mit den Möbelteilen verschraubt werden.

After adjustment, the handle strip can be screwed to the furniture components.

Après l'ajustement, il faut visser ensemble le profilé de poignée et les éléments de meuble.

Nadat de greeplijst werd aangepast, kan deze aan de meubeldelen worden geschroefd.



An Eckbereichen ihrer Küche werden die Verschraubungswinkel mit der Justierschraube verwendet.

In corner areas of your kitchen, the screwing brackets are used with the adjusting screw.

Dies ermöglicht eine leichte Einstellung der Passgenauigkeit der Griffleiste in den Winkelverbindungen.

This allows easy adjustment of accuracy of fit of the handle strip in the corner connections.

Dans les zones d'angle de votre cuisine, on utilise les équerres de vissage avec vis de réglage.

Bij de hoeken van uw keuken worden de montagehoeken met stelschroef gebruikt.

Ceci facilite le réglage de la précision d'ajustage du profilé de poignée au niveau des raccords d'angle.

Hierdoor kan de greeplijst eenvoudig en precies passend bij de hoekverbindingen worden ingesteld.



An Winkelverbindungen wird eine Innen- oder Außenecke zur Verbindung der beiden Leisten benutzt.

At corner connections, an inside or outside corner is used to join both strips.

Pour les raccords d'angle, on utilise un angle rentrant ou sortant pour assembler les deux profilés.

Op hoekverbindingen wordt een binnen- of buitenhoek gebruikt om de twee lijsten met elkaar te verbinden.

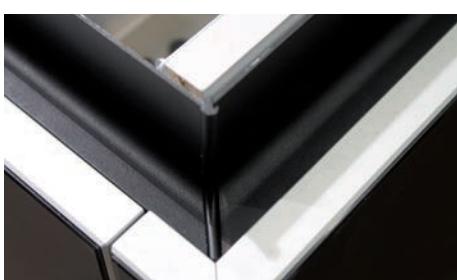


Die Leiste wird von beiden Seiten in die Eckverbindung eingeclipst.

The strip is clipped into the corner connection from both sides.

Il faut clipser des deux côtés le profilé dans le raccord d'angle.

De lijst wordt van beide zijden in de hoekverbinding geklikt.



Ansicht der verbundenen Griffleisten.
(Außenecke)

View of the joined handle strips.
(Outside corner)

Vue des profilés de poignées assemblés.
(angle sortant)

Aanzicht van de verbonden greeplijsten.
(buitenhoek)

9

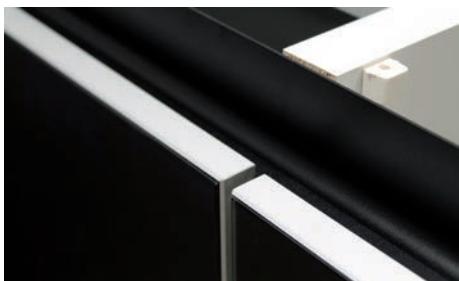


An den Enden der Griffleiste werden Abschlusskappen angesteckt.

Cover caps are applied to the ends of the handle strip.

Les caches de finition sont emboîtés aux extrémités du profilé de poignée.

Op de uiteinden van de greeplijst worden eindkapjes gestoken.



Ansicht der fertig montierten Griffleiste.

View of the completely fitted handle strip.

Nun kann die Montage der Arbeitsplatte erfolgen.

The worktop can now be installed.

Vue du profilé de poignée une fois installé.

Aanzicht van de helemaal gemonteerde greeplijst.

Maintenant, il est possible d'effectuer le montage du plan de travail.

Nu kan het werkblad gemonteerd worden.



In den Oberschränken sind die Griffleisten bereits eingearbeitet.

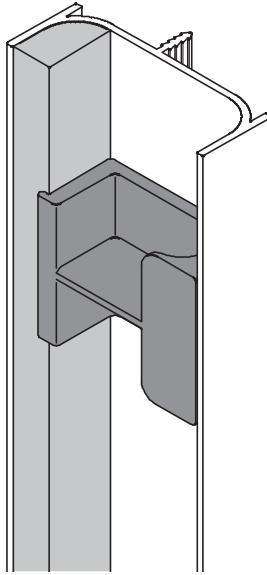
The handle strips are already incorporated in the wall units.

Les profils de poignée sont déjà intégrés dans les éléments hauts.

In de bovenkasten zijn de greeplijsten al ingewerkt.

Montagehinweis für Füllprofileiste PVFPL 60 für vertikale PURE-Griffmuldenleiste
 Installation Instructions for filler profile strip PVFPL 60 for vertical gripping edge PURE
 Instruction de montage pour baguette profilée de garnissage PVFPL 60 pour baguette
 de prise de main vertical PURE

Montage-instructie voor vulprofiellijst PVFPL 60 voor verticale greeplijst PURE



Die Füllprofileiste wird auf der Höhe des Elektrogerätes in die Griffmulde eingeklebt. Hierzu wird die Füllprofileiste an der Innenseite mit einem geeigneten Kleber (z. B. Silikon) bestrichen und anschließend mittels der beiden beiliegenden Fixierhilfen in der Griffmulde befestigt. Nach dem Aushärten des Klebers werden die Fixierhilfen wieder entfernt. Hinweis: Die beiden in der Füllprofileiste befindlichen Bohrungen entstehen fertigungsbedingt und haben keine Funktion.

The profile strip is glued into the recessed grip at the same height than the electrical appliance. Hereto, the profile strip is to be covered at the inner side with suitable glue (e.g. silicone) and subsequently fixed to the recessed grip by means of those two positioning aids contained in the delivery. After curing of the glue those two positioning aids are removed again. Note: Those two drillings inside the profile strip are caused by production and do not have any particular function.

La baguette prof. de garnissage est collée à la haut. de l'électromén., dans la cavité sous-poignée. P. cela, il convient d'appliquer une colle appropriée (par ex. silicone) sur la face intér. de la baguette prof. de garnissage et de fixer ensuite cette dernière dans la cavité sous-poignée, au moyen des deux auxiliaires de fixation fournis. Une fois que la colle a durci, il faut enlever les auxiliaires de fixation. Rem.: les deux perç. situés dans la baguette prof. de garnissage sont dus au procédé de fabrication et n'ont pas de fonction.

De opvul-profiellijst wordt ter hoogte van het elektrische apparaat in de greepschaal geplakt. Hiervoor wordt de opvul-profiellijst aan de binnenkant ingesmeerd met een passende lijm (bijv. siliconenlijm) en vervolgens met de twee meegeleverde fixatiehulpen in de greepschaal bevestigd. Na het uitharden van de lijm worden de fixatiehulpen weer verwijderd. Opmerking: om productietechnische redenen zijn er twee boorgaten in de opvul-profiellijst, deze hebben geen functie.

10 Weitere Hinweise

Additional informations • D'autres consignes • Verdere instructies

Die nachfolgenden Hinweise und Erklärungen beziehen sich auf spezielle Materialien, die nicht standardmäßig im Zubehörkarton enthalten sind. Dies ist von ihrer Bestellung abhängig.

The following instructions and explanations refer to special materials that are not contained as standard in the accessory box. This depends on your order.

Les consignes et explications suivantes se réfèrent aux matériaux spéciaux qui ne sont pas compris en standard dans le carton d'accessoires. Ceci dépend de votre commande.

De volgende instructies en toelichtingen hebben betrekking op speciale materialen die niet standaard in de doos met accessoires zijn inbegrepen. Dat is afhankelijk van uw bestelling.



Winkel und Schrauben
3,5 x 15 mm für Herdumbauten
zur Befestigung der
Arbeitsplatte

Bracket and screws
3.5 x 15 mm for oven housings
for fixing the worktop



Angle et vis
3,5 x 15 mm p. meubles bas p. carter four
pour fixer le plan de travail

Hoek en schroeven
3,5 x 15 mm voor ovenombouwkasten
voor bevestiging de werkblad



3,5 x 35 mm Schraube
zur Verschraubung von
Schattenleisten, Passstücken
und Deckenblenden

3.5 x 35 mm screw
to fit background fillers, infill panels and
ceiling infill panels



3,5 x 35 mm vis
pour le vissage de
baguettes de finition, fileurs
et bandeaux de finition plafond

3,5 x 35 mm schroef
voor het vastschroeven van
schaduwlijsten, passtukken
en plafondpanelen

4 x 30 mm Schraube
zur Verschraubung von
Korpussen

4 x 30 mm screw
for carcase fitting

4 x 30 mm vis
pour le vissage de
caisson

4 x 30 mm schroef
voor het vastschroeven van
korpussen

Schraube 6 x 60 mm und
8 mm Dübel für Schiene zur
Oberschränkaufhängung

Screw 6 x 60 mm and
8 mm dowel for rail for
wall unit suspension

Vis 6 x 60 mm et
8 mm cheville pour rail pour
suspension du meuble haut

Schroef 6 x 60 mm en
8 mm plug voor rail voor
ophanging van bovenkasten

Schraube 4,5 x 35 mm gelb
zur Befestigung von
Arbeitsplatten

Screw 4.5 x 35 mm yellow
for fixing worktops



Vis 4,5 x 35 mm jaune
pour fixer des plans de travail

Schroef 4,5 x 35 mm geel
voor bevestiging van de werkbladen



Winkel mit Schrauben 5 x 60,
4,5 x 15 mm und 8 mm Dübel
zur Wandbefestigung von
Hochschränken

Bracket with screws 5 x 60,
4.5 x 15 mm and 8 mm dowel
for fixing to the wall of
tall units

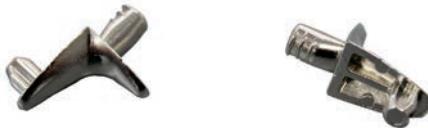
Angle avec vis 5 x 60,
4,5 x 15 mm et 8 mm cheville
pour la fixation au mur des
armoires colonnes

Hoek met schroeven 5 x 60,
4,5 x 15 mm en 8 mm plug
voor wandbevestiging van de
hoge kasten



5 mm Abdeckstopfen für Bodenträgerbohrung bei Glashänger

5 mm infill caps for shelf support drilling for glass wall unit



Bodenträger mit Zapfen für Holzeinlegeböden vorne, s. auch Hinweis S. 54

5 mm afdekdopje voor boorgaten van legplanken bij glazen bovenkasten

Shelf supports with pin for wooden shelves in front, also see note page 54



Bodenträger ohne Zapfen für Holzeinlegeböden hinten, s. auch Hinweis S. 54

Shelf supports without pin for wooden shelves at the back, also see note page 54



Bodenträger mit Plättchen für Glaseinlegeböden, s. auch Hinweis S. 54

Shelf supports with platelet for glass shelves, also see note page 54



Regalbodenträgerset

Set of shelf supports

Kit de supports d'étagère

Plankdragerset



Scharnierabdeckung

Hinge caps

Cache pour charnière

Scharnieraafdekking



Abdeckkappen für Schubkasten und Auszug

Caps for drawer and pull out

Caches pour tiroir et coulissant

Afdekkapjes voor lade en uittrekwagen

10



Lüftungsgitter für Sockel
an Gerätehochschränken

Ventilation grille for plinth
at appliance housings



Grille d'aération pour socle
à armoires colonnes pour appareils

Abdeckstopfen 10 mm
für Sockelfußbohrung
im Schrank-Unterboden

Ontluchtingsrooster voor plint
van hoge apparatenkasten

Infill caps 10 mm
for plinth feet drilling
in unit base shelf



Cheville plate et tube de colle
pour plans de travail

Flachdübel und Leimtube
für Arbeitsplatten

Flat dowel and tube of glue
for worktops



Arbeitsplatten-Verbinder

Worktop connector

Raccord de plans de travail

Werkbladverbinder



Abdeckkappen schwarz für
Glasoberschrankaufhängung
(6 Stück pro Schrank)

Caps black for glass wall unit
suspension
(6 pieces per cabinet)

Caches en noir pour
suspension du meuble haut vitré
(6 pièces par meuble)

Afdekkapjes zwart voor
ophanging bovenkasten met glas
(6 stuks per kast)



Abdeckkappen silberfarbig für
Glasoberschrankaufhängung
(6 Stück pro Schrank)

Caps silver-coloured for glass wall unit
suspension
(6 pieces per cabinet)

Caches en couleur argente pour
suspension du meuble haut vitré
(6 pièces par meuble)

Afdekkapjes zilverkleurig voor
ophanging bovenkasten met glas
(6 stuks per kast)



Abdeckkappen weiß für
Oberschranksaufhängung
(6 Stück pro Schrank)

Caps white for wall unit
suspension
(6 pieces per cabinet)

Caches blanc pour
suspension du meuble haut
(6 pièces par meuble)

Afdekkapjes wit voor
ophanging bovenkasten
(6 stuks per kast)



Sockelfüße und Zubehör

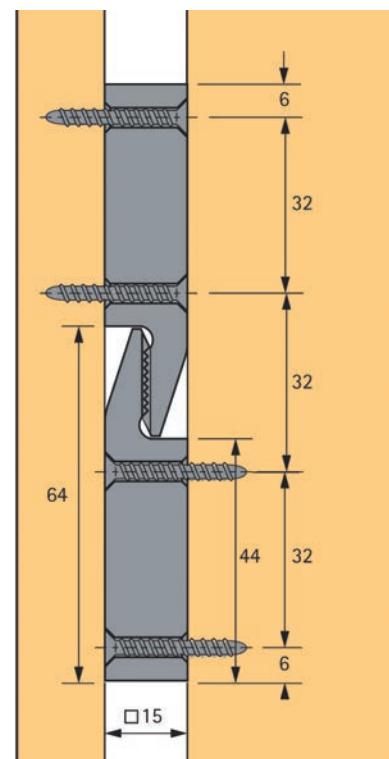
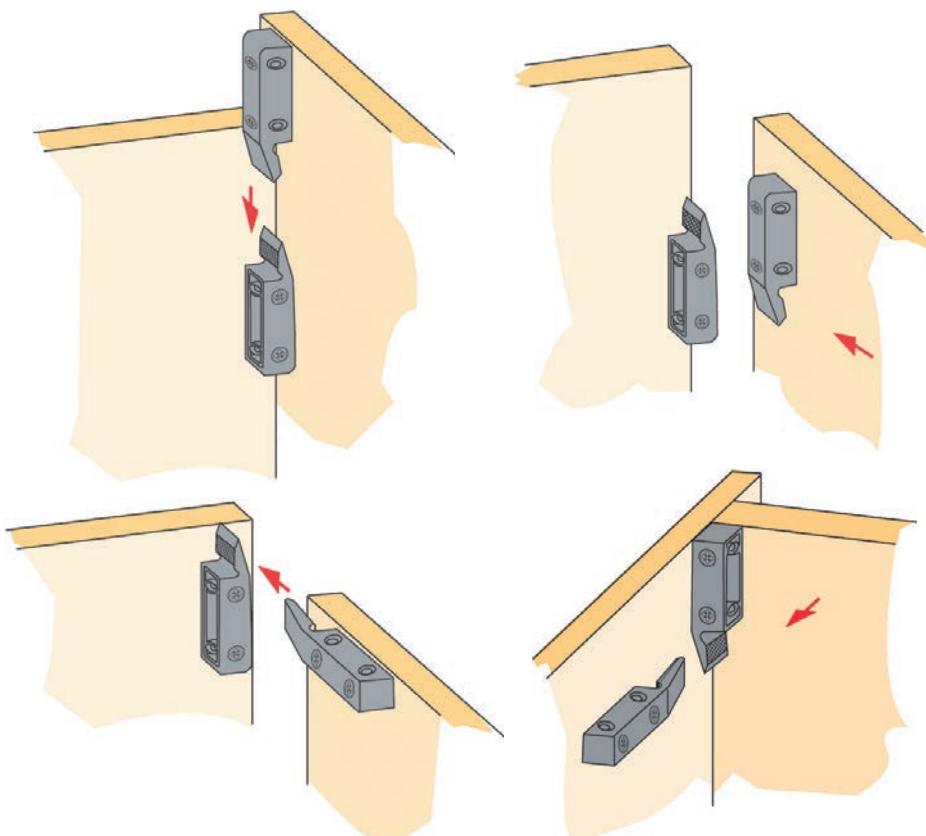
Plinth feet and accessories

Pieds de socle et accessoires

Plintvoeten en accessoires

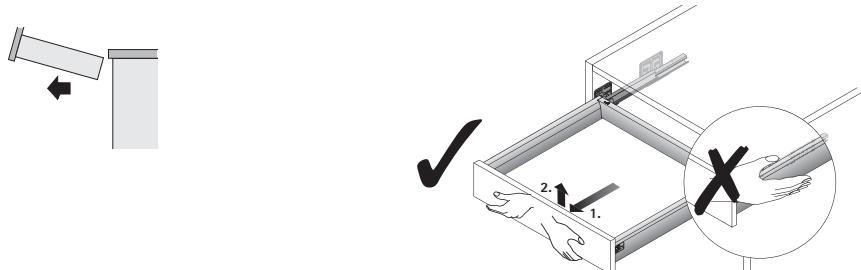
Haken für Besenschränk
und SpiegelauflängerHook for broom cupboard
and mirror loopCrochet pour armoire à balais
et suspension de miroirBevestigingshaak voor bezemkast
en spiegelkastMulticlip mit Schraube
3,5 x 30 mm
zur Befestigung der
RückwandverkleidungMulticlip avec vis
3,5 x 30 mm
pour fixer le
habillage arrièreMulticlip with screw
3,5 x 30 mm
for fixing the
back claddingMulticlip met schroef
3,5 x 30 mm
voor bevestiging de
achterwandbekleding

Multi-Clip-System - Système de Multi-Clip Multi-Clip system - Multi-Clip-systeem

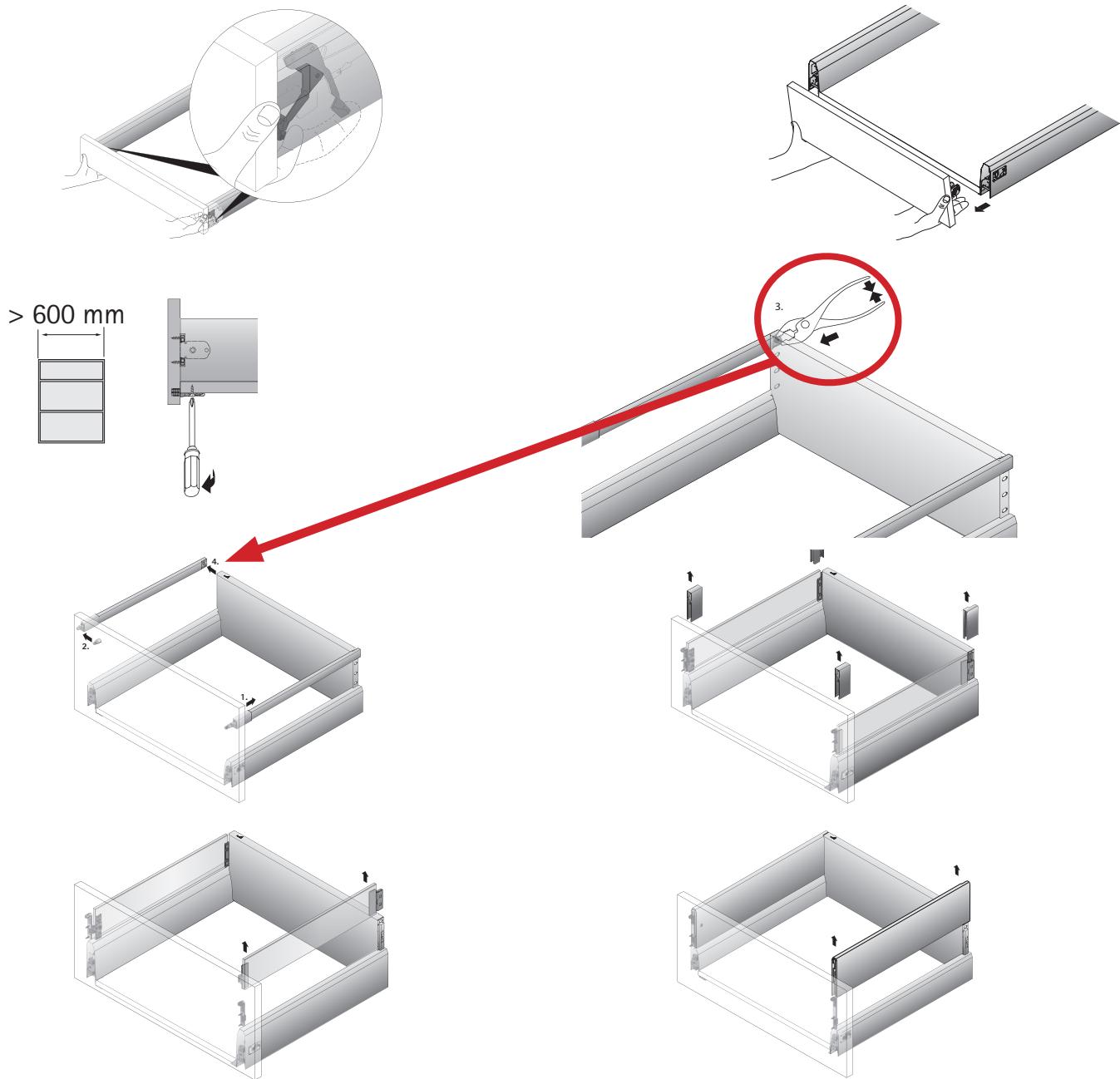


10

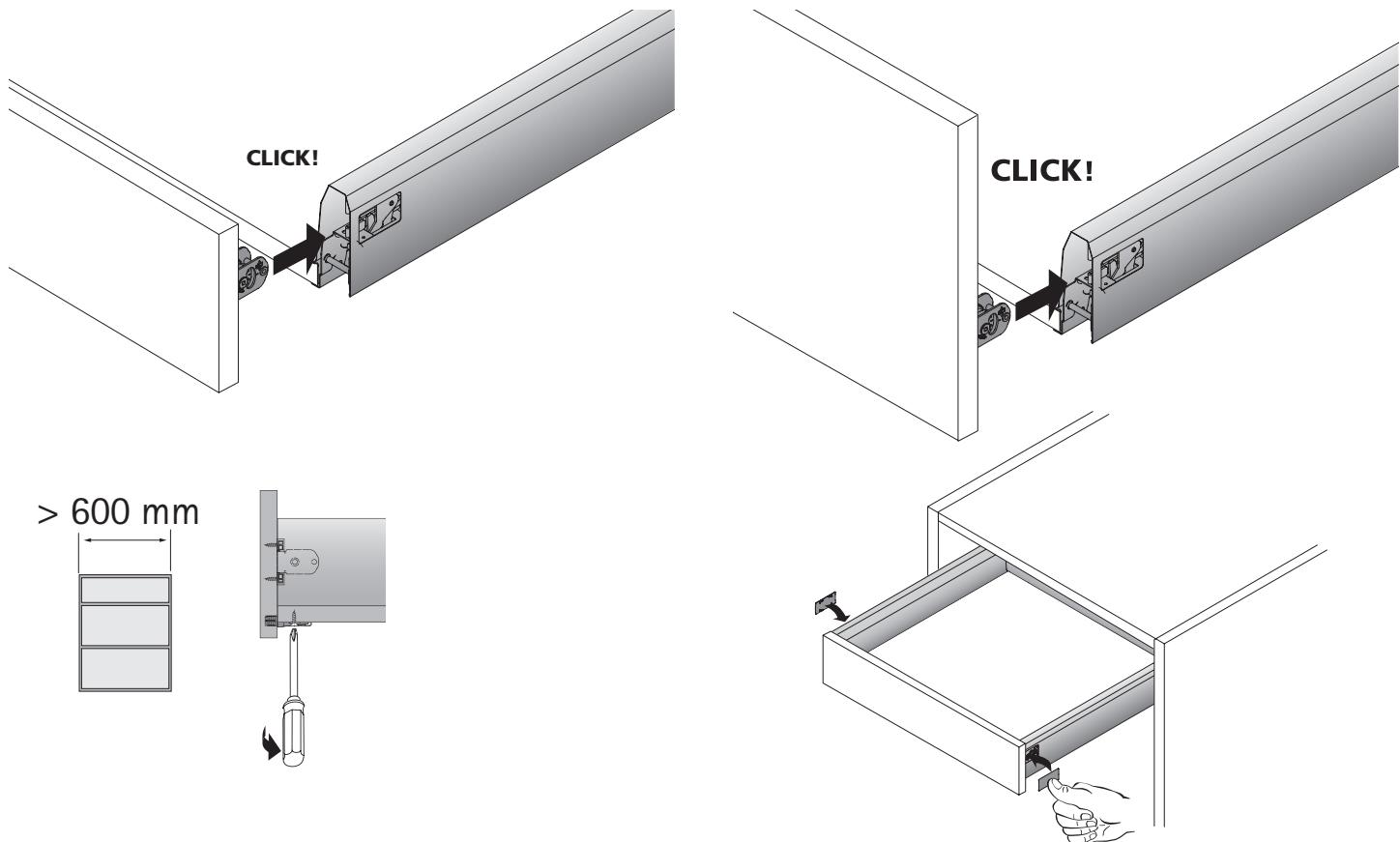
Demontage ARCITECH Schubkasten/Auszug
Removing ARCITECH drawer/pull-out
Démontage ARCITECH tiroir/coulissant
Demontage ARCITECH lade/uittrekswagen



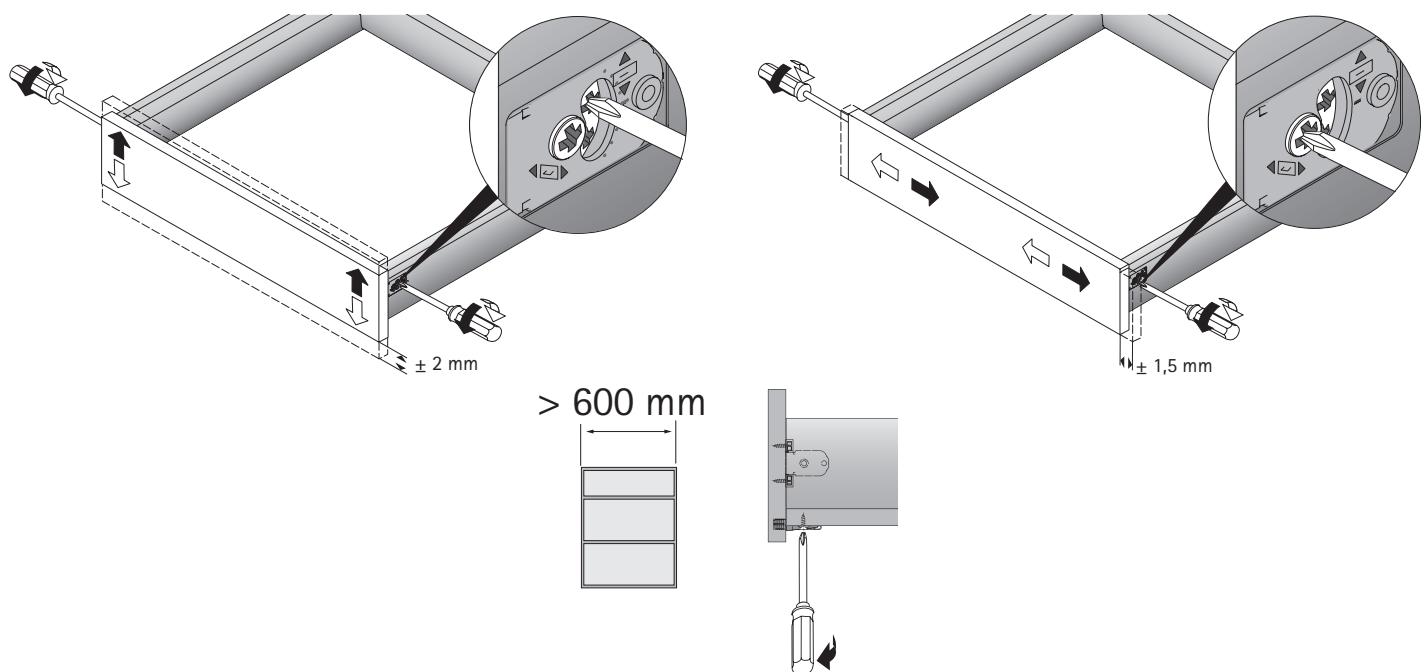
Demontage ARCITECH Schubkasten-/Auszugfront
Removing ARCITECH drawer front/pull-out front
Démontage ARCITECH façade tiroir/façade coulissant
Demontage ARCITECH lade front/uittrekswagen front



Montage ARCITECH Schubkasten-/Auszugfront und Abdeckkappe
 Installation ARCITECH drawer front/pull-out front and cap
 Montage ARCITECH façade tiroir/façade coulissant et cache
 Montage ARCITECH lade/uittrekswagen en afdekkapje

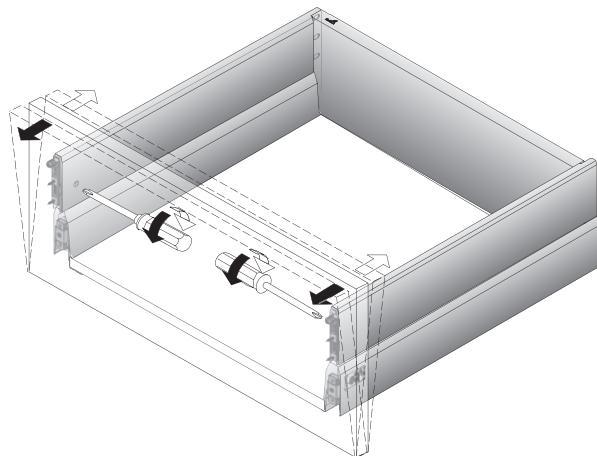
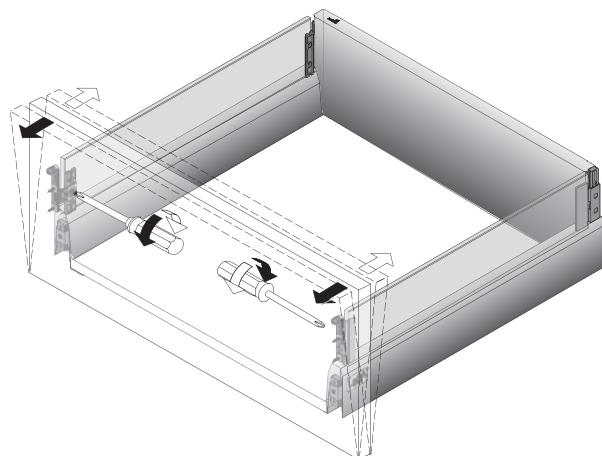
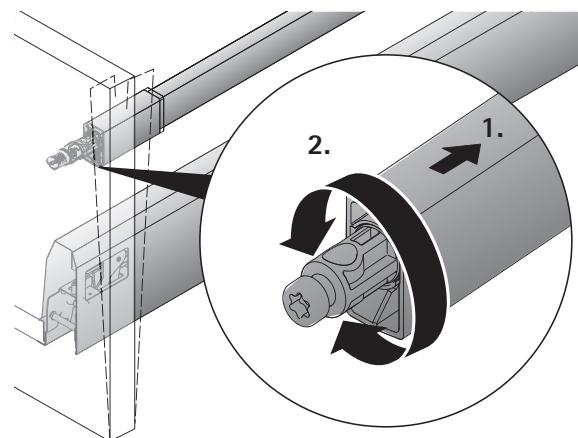


Höhen- und Seitenverstellung ARCITECH Schubkasten-/Auszugfront
 Height and lateral adjustment ARCITECH drawer front/pull-out front
 Réglage en hauteur et latéral ARCITECH façade tiroir/façade coulissant
 Hoogte- en Zijdeafstelling ARCITECH lade/uittrekswagen



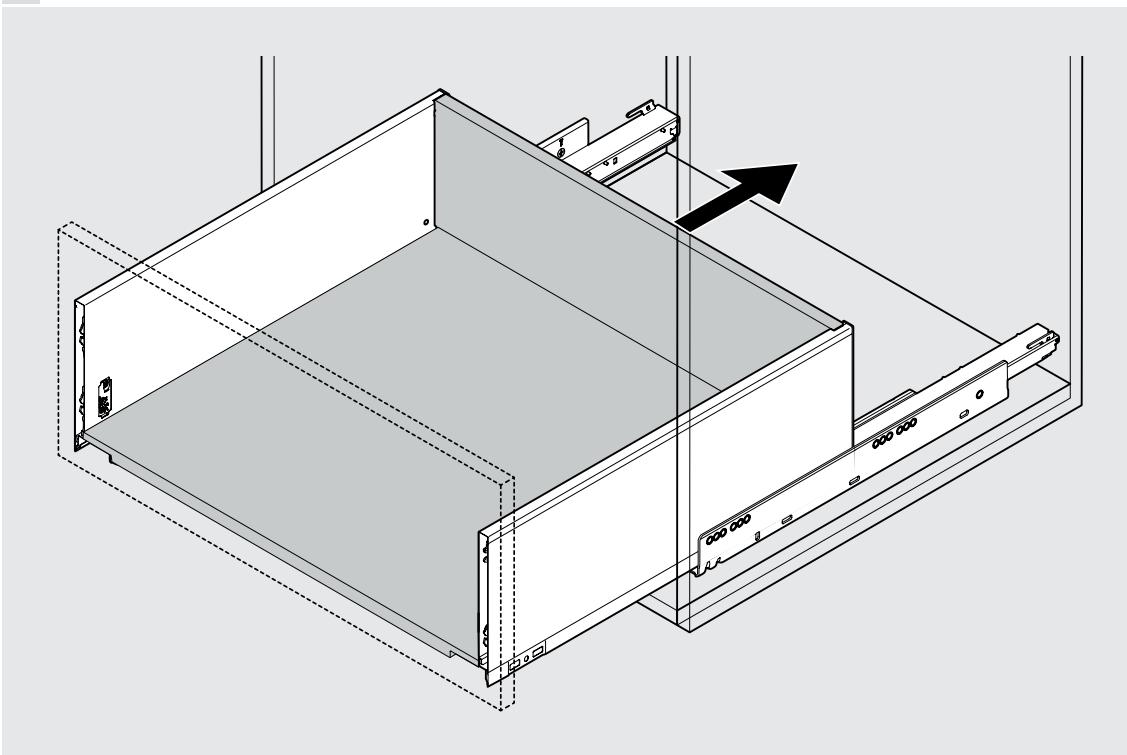
10

Verstellung Neigung von ARCITECH Auszugfronten
Adjustment angle ARCITECH pull-out front
Ajustage l'inclinaison ARCITECH façade coulissante
Aanpassing stand ARCITECH uittrekswagen

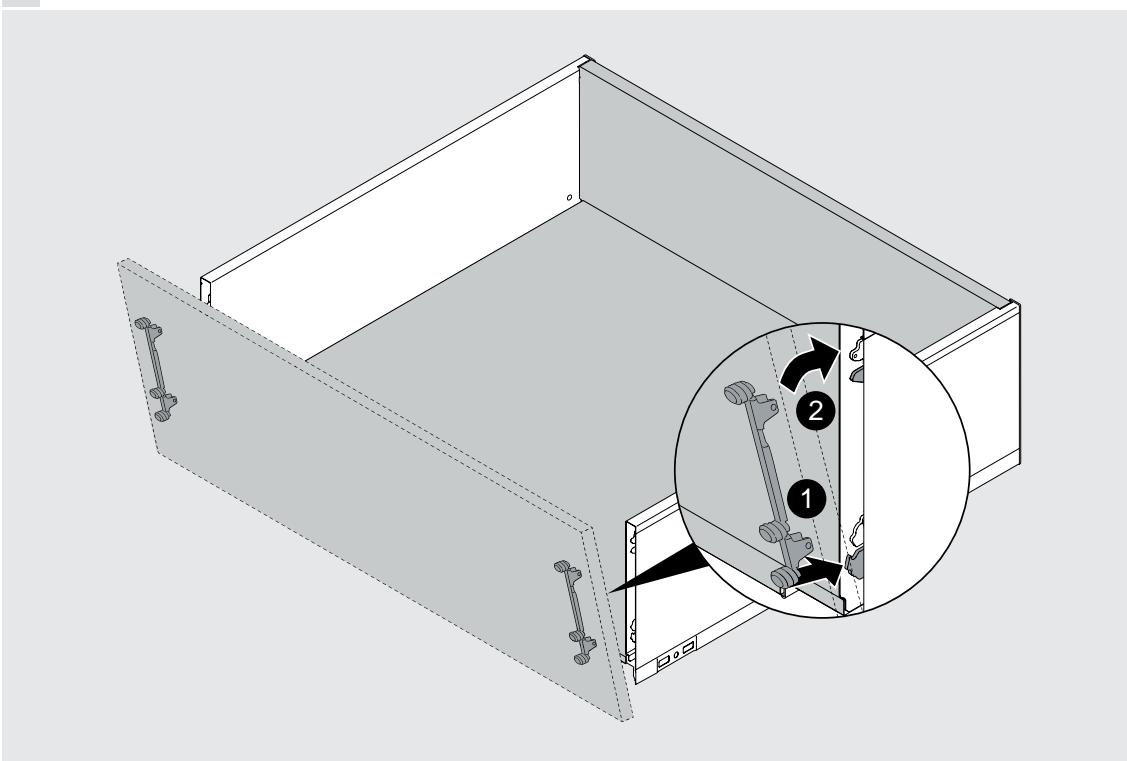


Montage LEGRABOX Schubkasten
Installation LEGRABOX drawer
Montage LEGRABOX tiroir
Montage LEGRABOX lade

1



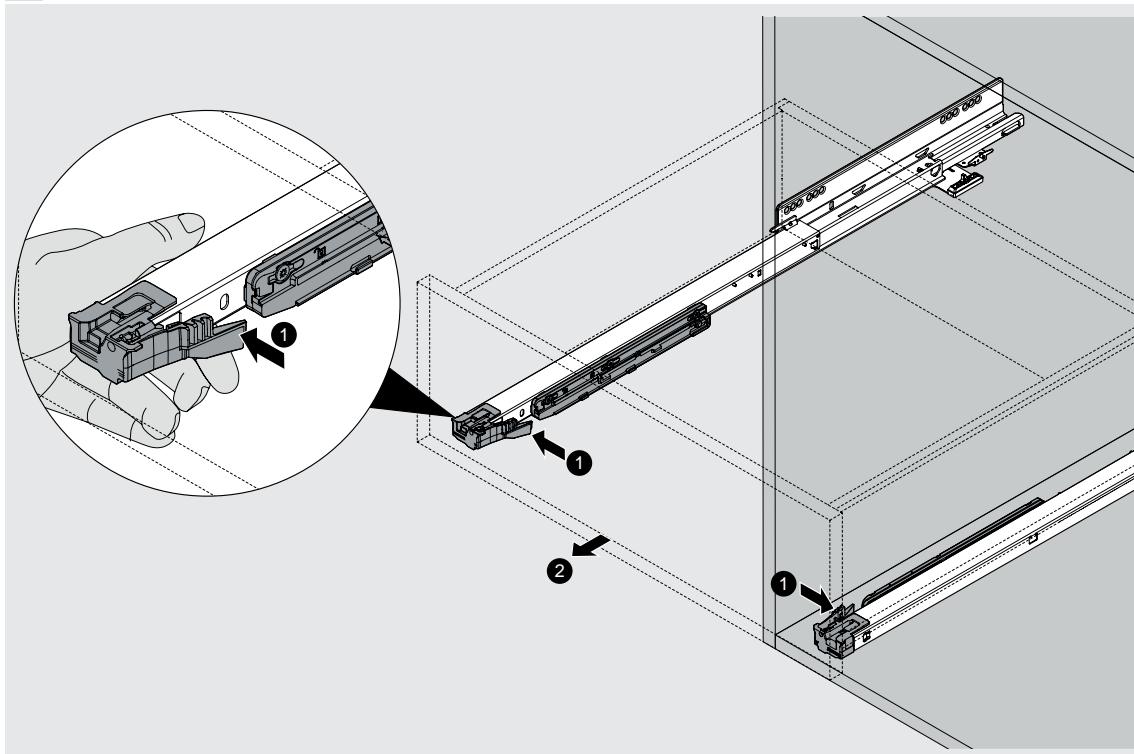
2



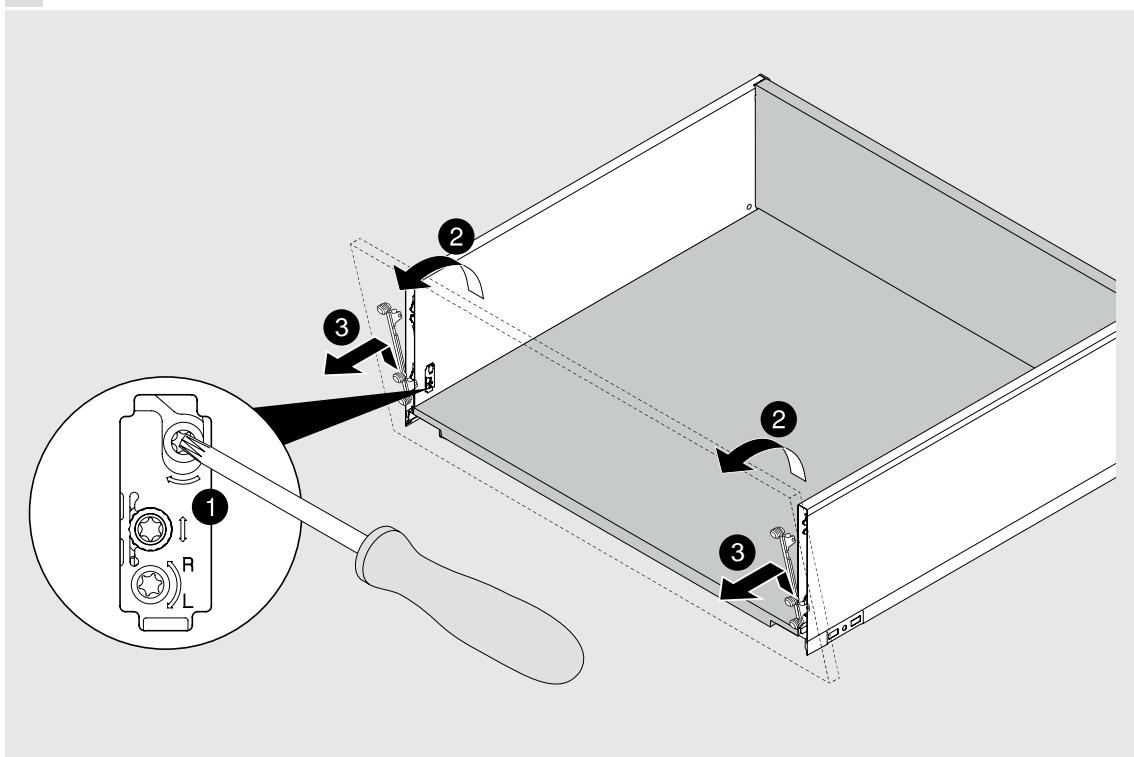
10

Demontage LEGRABOX Schubkasten
Removing LEGRABOX drawer
Démontage LEGRABOX tiroir
Demontage LEGRABOX lade

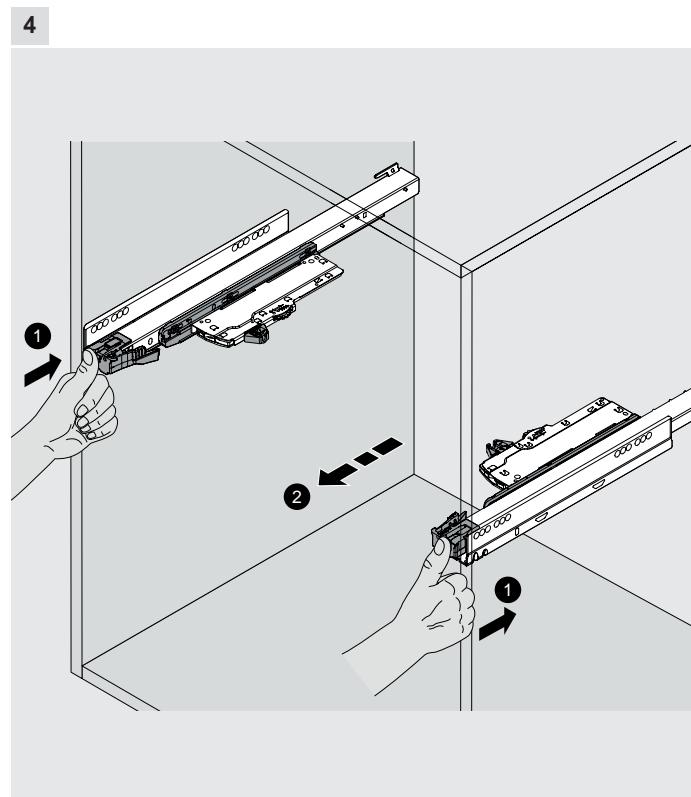
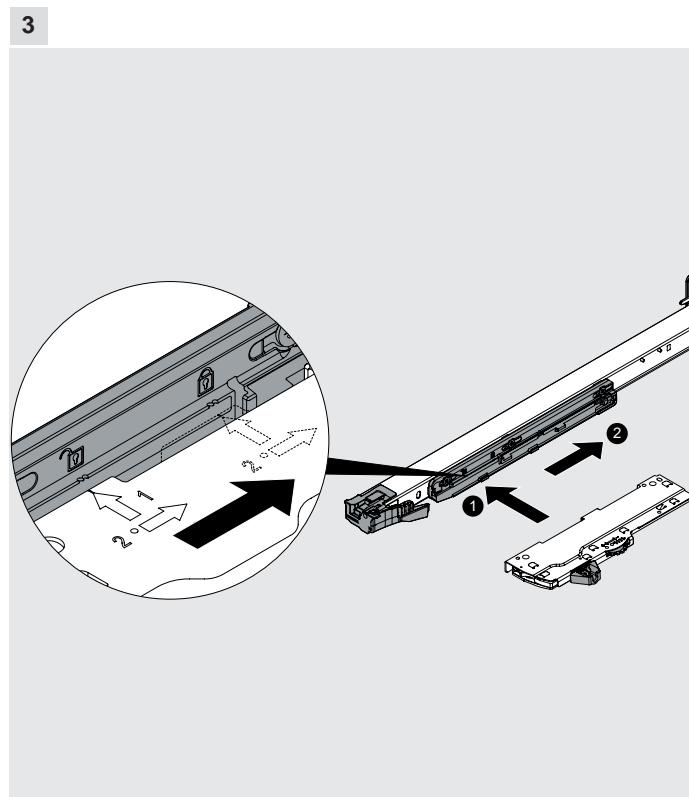
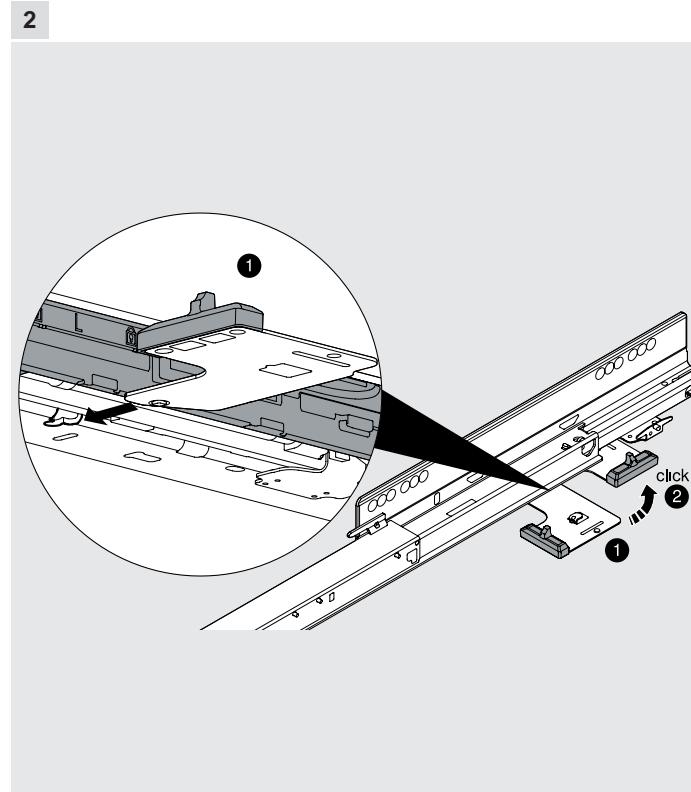
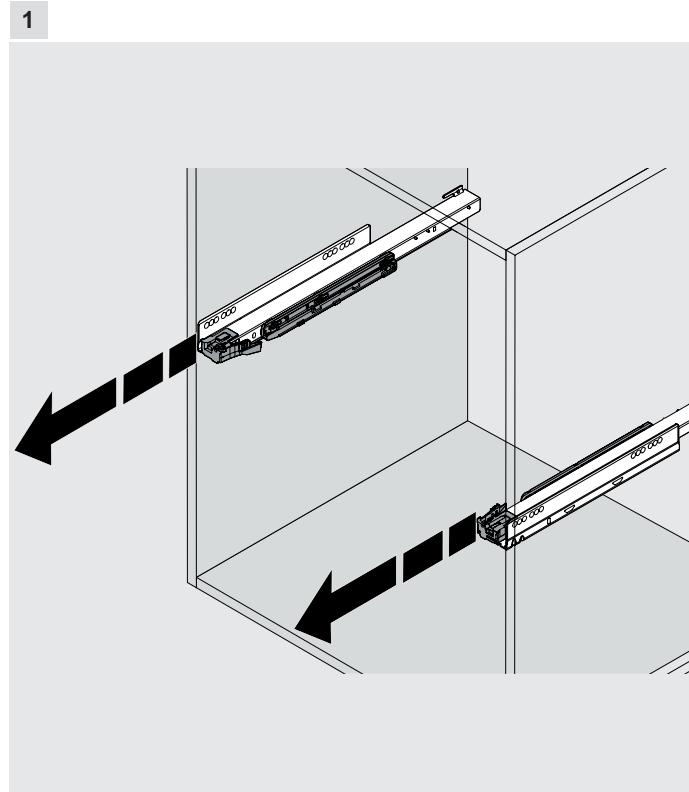
1



2

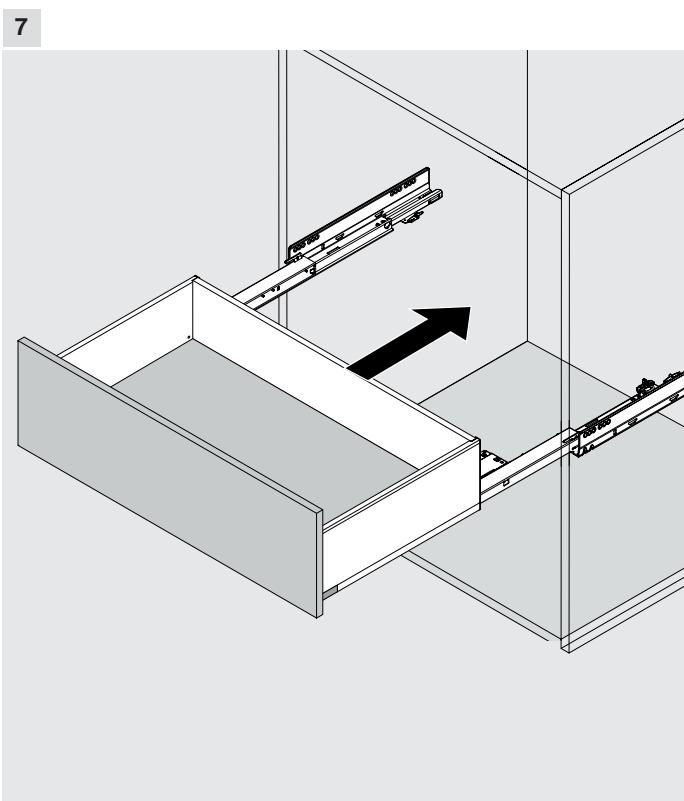
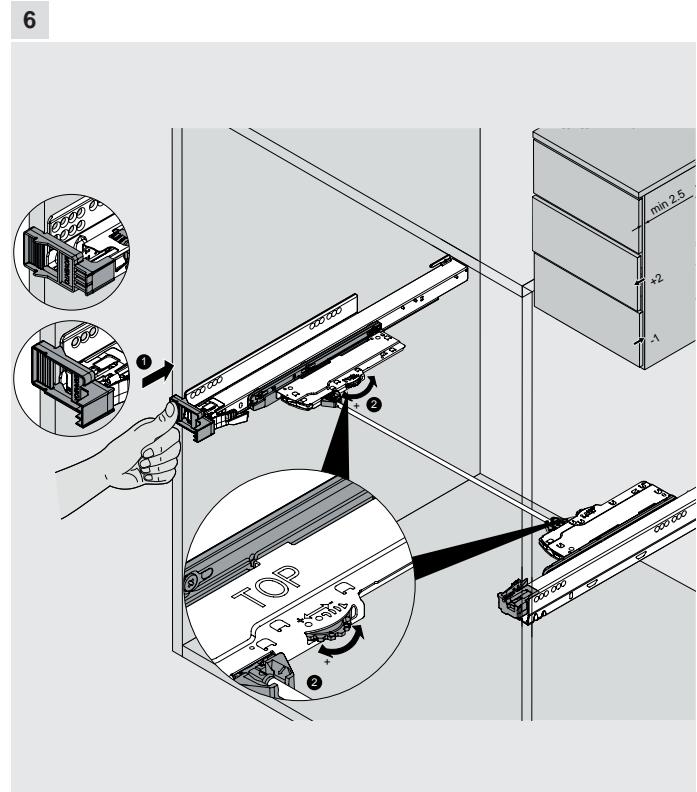
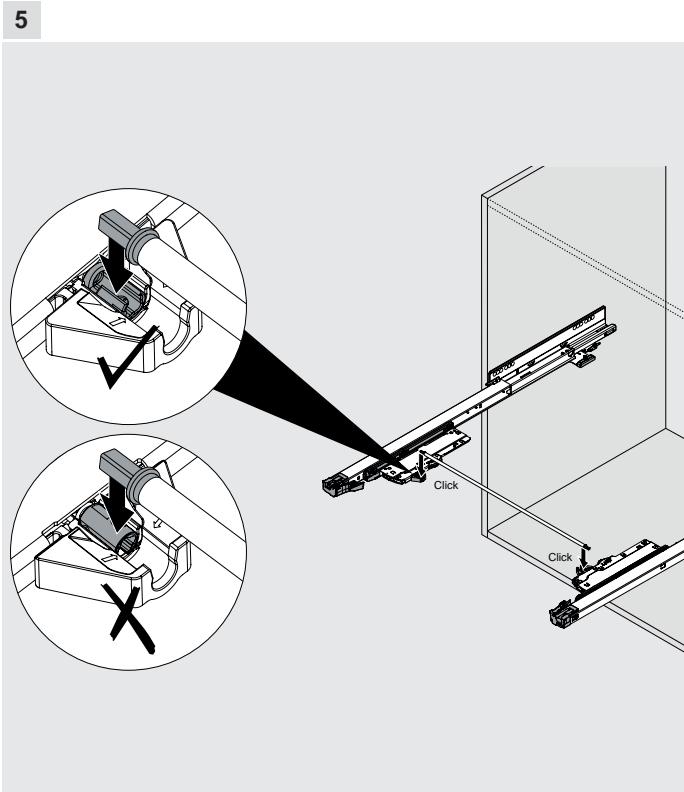


Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Installation LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION

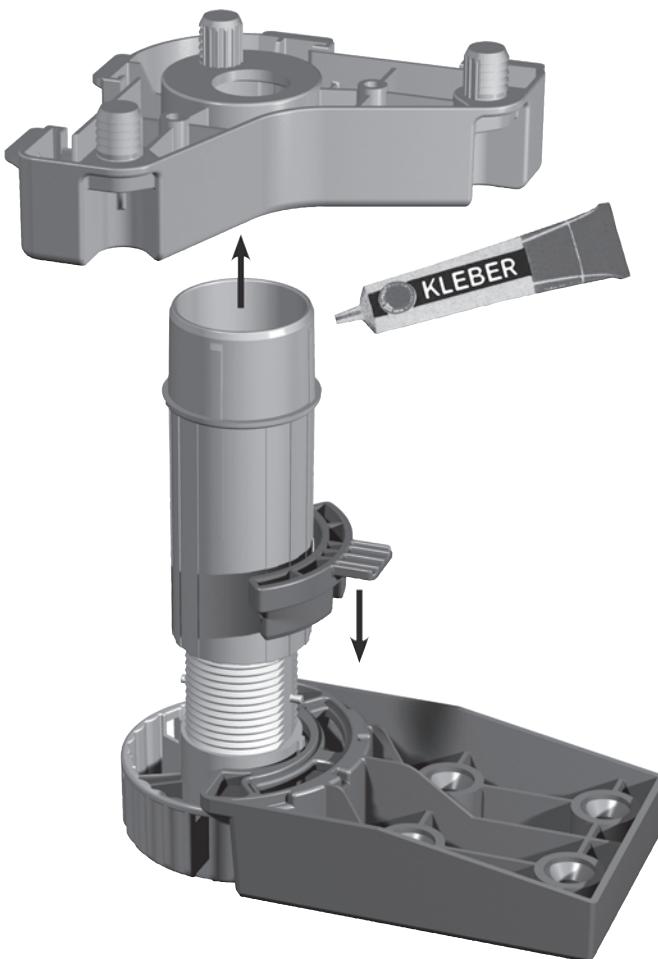


10

Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Installation LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION
Montage LEGRABOX - TIP-ON BLUMOTION



Montageanleitung - Kippsicherung
 Installation Instructions - Anti-topple device
 Instructions de montage - Dispositif anti-basculement
 Montagehandleiding - Kantelbeveiliging



Die Kippsicherung ist grundsätzlich bei Insellösungen und anderen freistehenden Planungen einzusetzen.

Je Schrank sind mindestens 2 Kippsicherungen zu berücksichtigen.

Die Befestigungsschrauben sind im Lieferumfang nicht enthalten, da die Bodenbefestigung den örtlichen Gegebenheiten angepasst werden muss. Dabei sind eine evtl. Fußbodenheizung oder andere Rohr- oder Leitungsverläufe besonders zu beachten.

Il faut toujours prévoir le dispositif anti-basculement p. les solutions en îlot et les autres éléments en planification libre.

Prévoir au moins 2 dispositifs anti-basculement pour chaque armoire.

Les vis de fixation ne sont pas comprises dans le volume de la livraison, car il faut adapter la fixation au sol en fonction des conditions sur place. Il convient de tenir particulièrement compte de la présence éventuelle d'un chauffage par le sol et des emplacements de toute autre conduite ou tuyauterie.

Bei Montage der Kippsicherung ist das Einstekteil im Gleiter einzukleben.

The push-fit component is to be glued into the slide when fitting the anti-tipping protection.

Pour le montage du dispositif anti-basculement, il faut coller l'élément enfichable dans le contre-élément.

Bij de montage van de kantelbeveiliging moet het insteekdeel in de glijder worden vastgelijmd.

Bodenbefestigung durch 4 geeignete Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten)

Floor fixing by 4 suitable screws (not included in the scope of delivery)

Fixation au sol avec 4 vis appropriées (ne sont pas comprises dans le volume de la livraison)

Plankbevestiging d.m.v. 4 geschikte schroeven (niet bij de levering inbegrepen)

The anti-tipping protection is always to be used with island solutions and other free-standing planning arrangements.

Provision should be made for at least 2 anti-tilt protections per unit.

The fastening screws are not included in the scope of delivery, as the floor fixing needs to be adapted to the on-site conditions. Particular attention is to be paid to any underfloor heating or other piping or cable runs.

Bij eilandoplossingen en andere vrijstaande planningen moet de kantelbeveiliging altijd worden gebruikt.

Per kast moeten minimaal 2 kantelbeveiligingen worden gepland.

De bevestigingsschroeven zijn niet bij de levering inbegrepen omdat de plankbevestiging aan de plaatselijke omstandigheden moet worden aangepast. Hierbij moet vooral worden gelet op een eventuele vloerverwarming of andere buizen of leidingen.

10

Justierhinweis zu Klappen-Beschlag

How to adjust the flap fitting

Indications d'ajustage por ferrure à battant

Klepbeslag afstellen

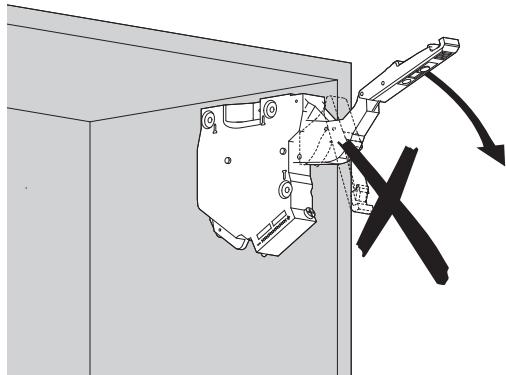


Verletzungsgefahr durch hochspringenden Hebel!

Lever could spring up and cause injury!

Risque de blessure en cas de relevage brusque du levier!

Risico tot kwetsuren door omhoogverende hefboom!

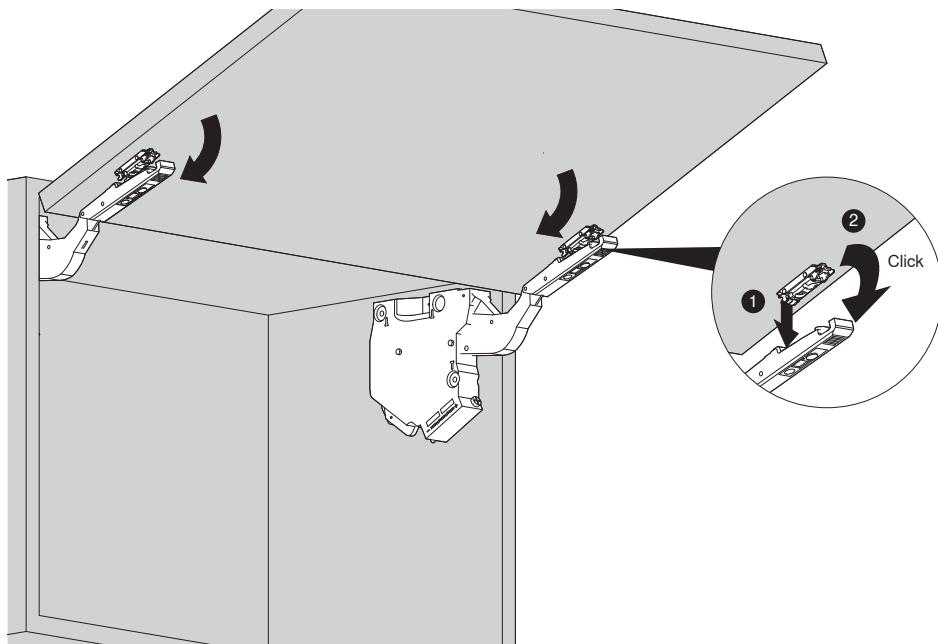


Nach Öffnen des Hebels nicht wieder nach unten drücken.

Do not push down/depress lever.

Après ouverture, veuillez ne plus pousser le pack de bras vers le bas.

Gelieve de hefboom in geopende toestand niet naar onder te duwen.



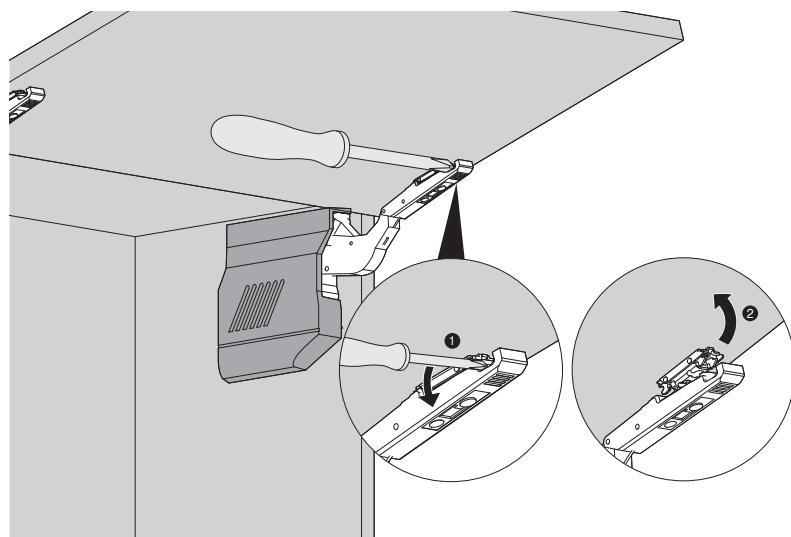
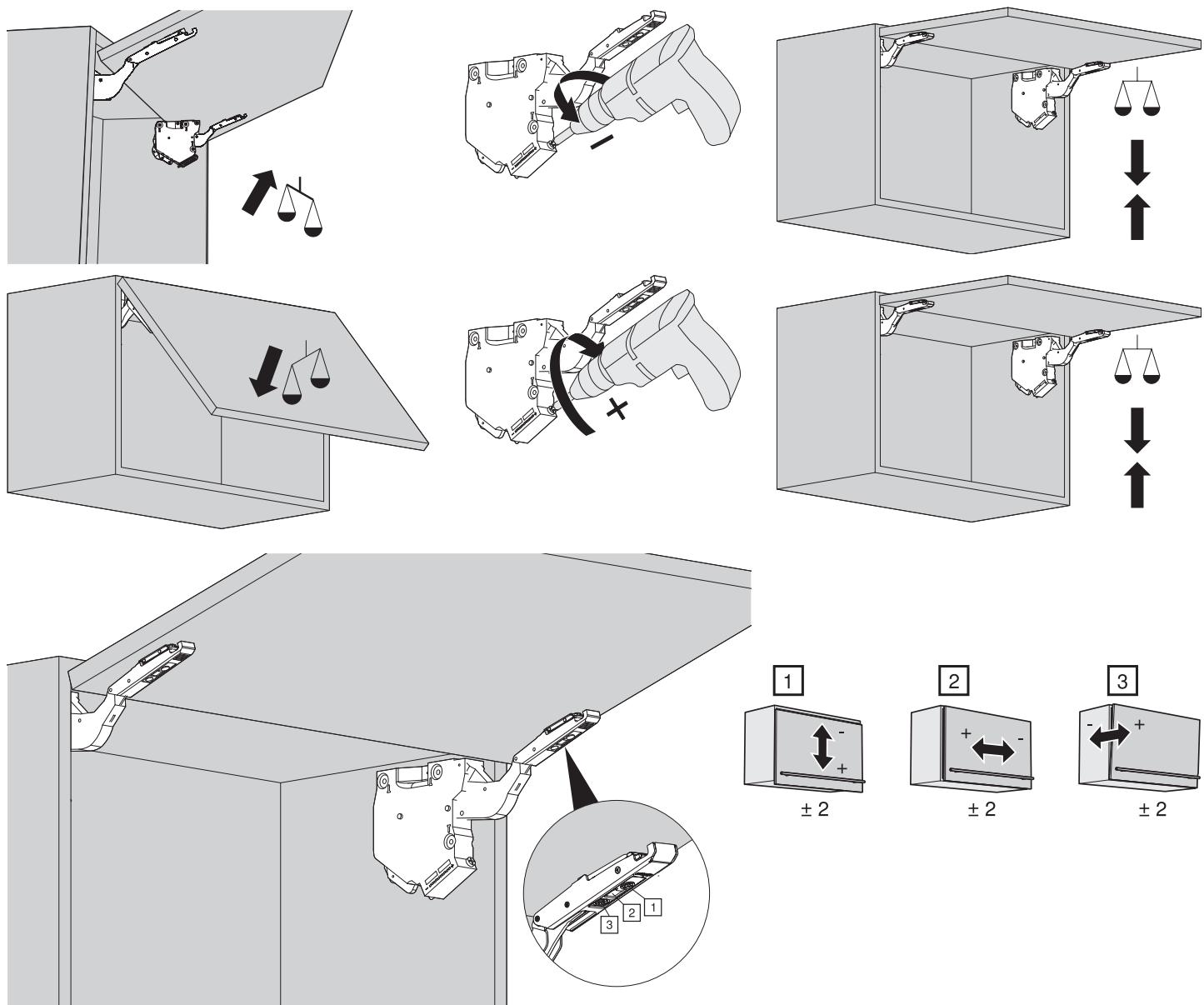
Montage

Installation

Montage

Montage

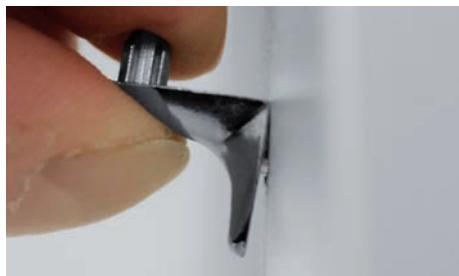
Einstellung
Setting
Réglage
Instelling



Demontage
Removing
Démontage
Demontage

10

Bodenträger
Shelf supports
Taquets d'étagères
Plankdragers



Achtung!
Bodenträger bei der Demontage leicht nach oben drücken und dann vorsichtig herausziehen.

Ansonsten kann die Korpusbeschichtung im Inneren des Schrankes beschädigt werden.

Important!
Push shelf support slightly upwards before carefully pulling out during removal.

Otherwise, the carcase coating inside the unit may be damaged.

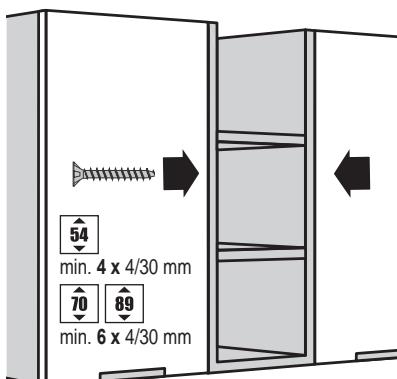


Attention!
Lors du démontage, pressez légèrement le taquet vers le haut, puis retirez-le.

Sinon, le revêtement de l'intérieur du caisson d'armoire risque d'être endommagé.

Opgellet!
De plankdrager bij de demontage licht naar boven drukken en vervolgens voorzichtig wegtrekken.

Anders zou de coating in de kast beschadigd kunnen raken.



Montagehinweis zu Design-Regal ohne Oberboden

Die Befestigung des Regals muss grundsätzlich mittels der vorgesehenen Aufhängebeschläge und einer zusätzlichen Verschraubung mit angrenzenden Oberschränken oder der Wand erfolgen.

Instruction de montage pour comme armoire étagère design sans étagère supérieur

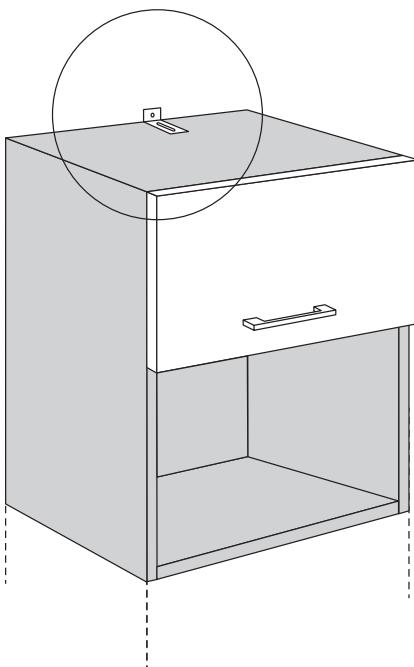
La fixation d'étagère doit être fondamentalement au moyen des ferrures de suspension prévus et un vissage supplémentaire aux éléments hauts adjacents ou le mur.

Installation instruction for design shelf without top shelf

The fixing of the shelf must always be made by means of the provided suspension fittings and an additional screw connection to adjacent wall units or the wall.

Montage-instructie voor open designkast zonder afdekplank

De open kast moet altijd m.b.v. het meegeleverde ophangbeslag en een extra schroefverbinding aan aangrenzende bovenkasten of de muur worden bevestigd.



Montagehinweis Sicherung Schränke

Die im Lieferumfang enthaltenen Metallwinkel dienen der Sicherung von Schränken. Kippen bei Hoch- und Unterschränken wird somit verhindert.

Installation Instruction Units safety device

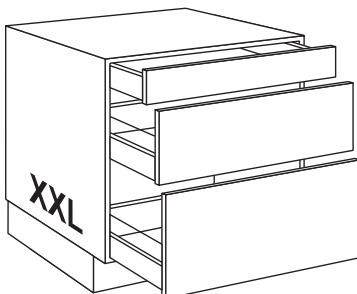
The metal brackets included in delivery are used to secure units. This avoids toppling over in the case of tall and base units.

Instruction de montage Ancrage de sécurité des meubles

Les équerres en métal faisant partie des fournitures comprises dans la livraison servent à sécuriser les meubles. Ceci permet d'empêcher le basculement des armoires colonnes et des meubles bas.

Montage-instructie Beveiliging kasten

De meegeleverde metalen montagehoeken dienen ter beveiliging van kasten. Hierdoor wordt voorkomen dat hoge en onderkasten omkantelen.



Die Kippsicherung ist grundsätzlich bei Insellösungen und anderen freistehenden Planungen einzusetzen.

The anti-tipping protection is always to be used with island solutions and other free-standing planning arrangements.

Il faut toujours prévoir le dispositif anti-basculement p. les solutions en îlot et les autres éléments en planification libre.

Bij eilandoplossingen en andere vrijstaande planningen moet de kantelbeveiliging altijd worden gebruikt.

10

Jalousieschränke
Units with roll-up fronts
Meubles à jalousie
Jaloeziekasten



Die Schrauben des Oberbodens mit einem Schraubendreher lösen und Platte abheben.

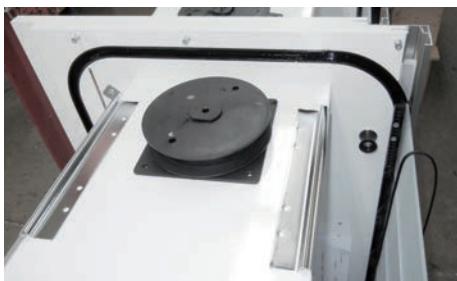
Schließen sie nun zuerst die Jalousie, dannwickeln sie die Seile der Umlenkrollen ab und hängen sie lose, vorn über die Jalousie.

Vorsicht: Die Umlenkrolle steht unter Spannung.

Loosen the screws of the top shelf using a screwdriver and lift up the panel.

Now first close the roller shutter before un winding the guide pulley cables and handing them loosely in front over the roller shutter.

Caution: the guide pulley is under tension.



Desserrez les vis du dessus de meuble avec un tournevis et soulevez le panneau.

Fermez tout d'abord le rideau de meuble, puis déroulez les câbles des poules de renvoi et laissez-les pendre librement devant, sur le rideau de meuble.

Prudence: la poulie de renvoi est sous tension.

De schroeven van de afdekplank met een schroevendraaier losdraaien en de plank afnemen.

Nu eerst de roldeur sluiten, vervolgens de kabels van de omkeerrollen afwikkelen en deze losjes, aan de voorkant over de roldeur hangen.

Voorzichtig: de omkeerrol staat onder spanning.

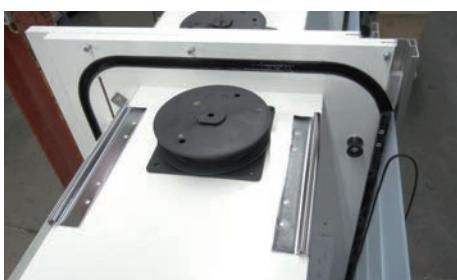


Jetzt den Schrank auf eine Seite legen und die Jalousie nach unten aus ihrer Führung ziehen.

Neue Jalousie einführen und den Schrank wieder aufrichten. Die Seile dabei vorn über das Rollo legen, damit sie nicht zwischen Jalousie und Führungsschiene geraten und man sie später besser greifen kann.

Now lay the unit on one side and pull the roller shutter downwards out of its guide.

Insert the new roller shutter and stand the unit upright again. In doing so, lay the cables over the front of the blind so that they do not slip between the roller shutter and guide rail and are subsequently easier to grasp.

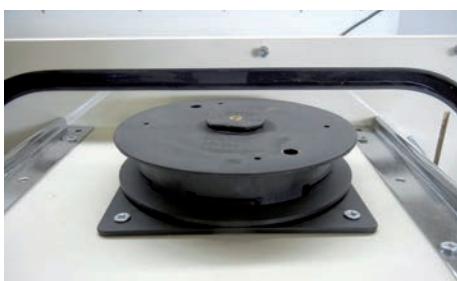


Placez le meuble sur un côté et sortez le rideau de meuble de son guidage, par le bas.

Introduisez le nouveau rideau de meuble et redressez le meuble. Pour ce faire, placez les câbles devant, au-dessus du rideau de meuble, pour empêcher qu'ils ne se coincent entre le rideau de meuble et le rail de guidage et pour les saisir plus facilement par la suite.

Leg de kast nu op een zijkant en schuif de roldeur naar onderen uit de geleiding.

De nieuwe roldeur in de geleiding schuiven en de kast weer rechtop zetten. Leg de kabels hierbij voor over de roldeur, zodat die niet tussen de roldeur en de geleidingsrail komen en men ze later beter kan vastpakken.

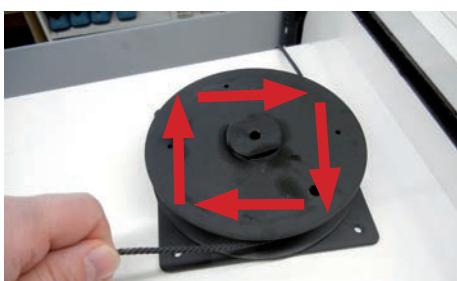


Spannen der Rolle

Die Seile in einen der vorhandenen Fixierungsschlüsse einklinken. Mit dem Band nun die rechte Rolle um etwa 3-4 Umdrehungen im Uhrzeigersinn spannen, die linke gegen den Uhrzeigersinn, bis ein starker Widerstand zu spüren ist. Das Band noch ein bis zwei Mal um die Rolle wickeln und an der Jalousie befestigen.

Tensioning the pulley

Engage the cables in one of the fixing slots provided. Using the belt, now tension the right-hand pulley by approx. 3-4 rotations in the clockwise direction and the left-hand pulley in the anticlockwise direction until strong resistance is felt. Wrap the belt again once or twice around the pulley and secure to the roller shutter.

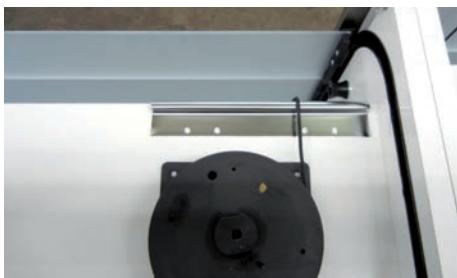


Tendre la poulie

Encluez les câbles dans l'une des rainures de fixation existantes. Maintenant, avec la bande, tendez la poulie droite en lui faisant effectuer environ 3-4 tours dans le sens horaire, la poulie gauche dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce qu'une forte résistance soit perceptible. Enroulez la bande encore une ou deux fois autour de la poulie et fixez-la à la jalousie.

De rol spannen

De kabels in een van de aanwezige bevestigingsgatjes vastmaken. De rechterrol nu met de draad spannen door de rol 3 à 4 omwentelingen rechtsom te draaien, de linkerrol tegen de wijzers van de klok in tot er een sterke weerstand te voelen is. De draad nog 1 à 2 keer om de rol wikkelen en aan de roldeur bevestigen.



Die Rolle so spannen, dass die Jalousie nicht vom Eigengewicht zufällt und dass man sie nicht mit Kraftaufwand schließen muss. Arbeiten sie sich in kleinen Schritten an die optimale Spannung heran. Je nach Länge und Breite der Jalousie variieren die Einstellungen.

Tension the belt such that the roller shutter does not fall shut under its own weight and does not need to be closed by force. Gradually achieve the optimum tension in small steps. The adjustments vary depending on the width and length of the roller shutter.



Tendez la poulie de telle sorte que la jalousie de se ferme pas sous l'effet de son propre poids et que l'on ne doive pas fermer la jalousie en forçant. Effectuez ces réglages de tension optimale en procédant par petites étapes. Les réglages diffèrent, en fonction de la longueur et de la largeur de la jalousie.

De rol zo spannen dat de roldeur niet door zijn eigen gewicht dicht valt en men de deur niet met veel krachtinspanning moet sluiten. Werk u in kleine stappen tot u de optimale spanning heeft bereikt. De instellingen variëren afhankelijk van de lengte en breedte van de roldeur.



Falls sich die Jalousie schlecht öffnen oder schließen lässt, kann dies folgende Ursachen haben: Das Zugseil, das an der Jalousie und der Rolle befestigt ist, liegt nicht vernünftig auf der Führungsrolle auf. Es könnte sich eine Schraube in der Laufschiene der Jalousie befinden, diese müsste dann entfernt werden, genau wie alle anderen im hinteren Teil des Laufes des Jalousieschrankes befindlichen Fremdkörper.

If the roller shutter is difficult to open or close, this may have the following causes: the pull cable fixed to the roller shutter and pulley is not properly mounted on the guide roller. There might be a screw in the running rail of the roller shutter; this would then need to be removed, in the same manner as any foreign bodies that might be in the rear section of the roller shutter unit run.



Si le rideau de meuble s'ouvre ou se ferme avec difficulté, les causes peuvent être les suivantes: le câble de traction fixé au rideau de meuble et à la poulie ne repose pas correctement sur le rouleau de guidage, dans la glissière du rideau de meuble, il existe peut-être une vis qu'il faut dans ce cas retirer, comme d'ailleurs tous les autres corps étrangers situés dans la partie arrière du passage du meuble à rideau.

Wanneer de roldeur slecht kan worden geopend of gesloten, kan dat de volgende oorzaken hebben: de trekkabel die aan de roldeur en de rol is bevestigd, ligt niet goed op de geleidingsrol. Er zou een Schroefje in de looptrail van de roldeur kunnen zijn; dit zou verwijderd moeten worden, net als alle andere vreemde voorwerpen die zich in het achterste deel van de loop van de jaloeziekast bevinden.



Oberboden wieder auflegen und mit den Schrauben befestigen.

Reapply the top shelf and secure in place with the screws.

Insérez à nouveau le dessus du meuble et fixez-le avec les vis.

De afdekplank weer plaatsen en met de schroeven bevestigen.



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
All rights reserved for technical modification, inaccuracies and printing errors.
Sous réserve d'erreurs, d'impression erronée ou de modifications techniques.
Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden.